

מדריך מהיר دليل سريع Amarok



**Commercial
Vehicles**

שותפות אמיתית

לתשומת לבך!

חוברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנושאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצו-
עות בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.

המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האיורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר
הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את
רמת האימור ו/או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את
המידע בספר הנהג.

אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חוברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין
את הוראות ההפעלה והבטיחות של רכבך.

המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן
הרכב.

تلفت انتباهك!

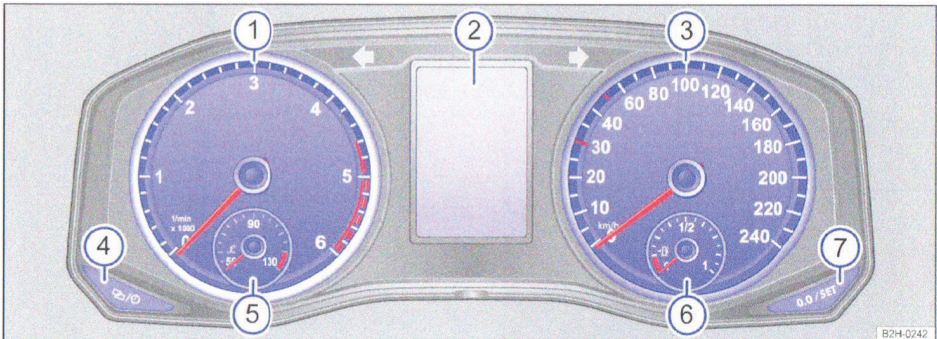
هذا الكتيب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهن في قطاع
المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.

المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في
دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويُشدد بهذا بأنها لا تلائم بالضرورة مستوى الإنهاء /أو
أكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل
السائق.

نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضًا بانتباه كما قراءة هذا الكتيب لأنهما سيسمحان لك بتعلم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة
الخاصة بمركبتك.

المعلومات المفصلة في هذا الكتيب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتغير من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة
تصنيع المركبة.

2.....	חיוויי אזהרה בלוח המחוננים.....
5.....	לחצי אוויר בצמיגים והחלפת גלגל.....
14.....	תחזוקה שוטפת בסיסית.....
20.....	דלק ותדלוק.....
23.....	הוראות למקרה חירום.....
31.....	إشارات التحذير في لوحة القيادة.....
34.....	ضغط الهواء في الإطارات وتغيير العجل.....
43.....	صيانة دورية أساسية.....
49.....	الوقود وتعينة الوقود.....
52.....	التعليمات المُتَّبعة في حالة الطوارئ.....



איור 13 לוח מחוונים משולב בלוח המכשירים.

הסברים על המחוונים < איור 13:

- ① **מד סיבובי מנוע** (סיבובים לדקה במנוע פועל).
תחילת התחום האדום במד סיבובי המנוע מציינת את הגובה המקסימלי המותר של סיבובי מנוע במנוע פועל וחם.
לפני שמד סיבובי המנוע מגיע אל התחום האדום, העלה הילוך אחד, העבר את בורר ההילוכים למצב D או הורד את הרגל מדווש הדלק < i>.
- ② **תצוגות.**
- ③ **טכומטר** (מד מהירות).
- ④ **לחצן לכוונן השעון.**
- לחץ על הלחצן כדי לסמן את הדקות או את השעות.
- כדי להמשיך לכוונן לחץ על הלחצן . החזק אותו לחוץ כדי להריץ מהר את הספרות.
- לחץ שוב על הלחצן כדי לסיים את כוונן השעון.
- ⑤ **מד טמפרטורת הנוזל לקירור המנוע** .
- ⑥ **מד דלק.**
- ⑦ **לחצן איפוס לתצוגה של מד המרחק המתאפס (trip).**
- לאיפוס, לחץ על הלחצן .

העלאת הילוך מוקדמת עוזרת לחסוך
בדלק ומפחיתה את הרעש מהרכב.

הערה

- כאשר המנוע קר יש להימנע מסל"ד גבוה, מלחיצה מלאה על דווש הדלק ומהפעלת עומס כבד על המנוע.
- כדי להימנע מנזקים למנוע, המחוג של מד סיבובי המנוע יכול להיות בתחום האדום של הסקלה רק לזמן קצר.

נוריות אזהרה וחיווי

משמעות 	סמל
רפידות בלמים שחוקות.	
דולק: בעיה במערכת ESC.	
מהבהבת: מערכת ESC מווסתת.	
מערכת ESC מנותקת.	
תקלה במערכת ABS.	
אורות הנסיעה אינם דולקים בחלקם או במלואם.	
אור ערפל אחורי דולק.	
תקלה בממיר הקטליטי.	
חימום קדם של מנוע הדיזל או תקלה במערכת בקרת המנוע.	
תקלה בבקרת המנוע.	EPC
מסנן החלקיקים לדיזל נסתם בפיה.	
דולק: לחץ אוויר בצמיגים נמוך מדי.	
מהבהבת: תקלה במערכת בקרת הצמיגים.	
מפלס הנוזל לשטיפת השמשה נמוך מדי.	
מכל הדלק כמעט ריק.	
מפלס שמן מנוע נמוך מדי או תקלה במערכת שמן המנוע.	
תקלה במערכת כריות האוויר ובמערכת הידוק חגורות הבטיחות.	
מפלס AdBlue® נמוך	
תקלה במערכת SCR או מולא במכל נוזל AdBlue® לא תקני.	
תקלה בטכוגרף שהותקן במפעל.	T

נוריות החיווי והאזהרה מציגות התראות , ומצביעות על תקלות או על פונקציות מסוימות. נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות עם הפעלת ההצתה, וחייבות להיכבות כשהמנוע פועל או בזמן הנסיעה.

בהתאם לדגם הרכב, התצוגה בלוח המחוונים המשולב עשויה להציג הודעות טקסט שונות, שמספקות מידע נוסף או שמחייבות לנקוט פעולה מסוימת.

בהתאם למפרט הרכב, במקום נוריות אזהרה בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, תיתכן תצוגת סמלים.


כאשר נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות, מתלווה אליהן צליל.

נוריות החיווי המאירות במתג האורות מפורטות בפרק "תאורה".

משמעות 	סמל
בלם יד מופעל	
STOP אין להמשיך בנסיעה! בעיה בבלמים.	
STOP אין להמשיך בנסיעה! מפלס נוזל קירור המנוע נמוך מדי, טמפרטורת נוזל קירור המנוע גבוהה מדי או אירעה תקלה במערכת נוזל קירור המנוע.	
STOP אין להמשיך בנסיעה! לחץ שמן נמוך מדי.	
STOP אין להמשיך בנסיעה! לפחות דלת רכב אחת פתוחה.	
לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! מפלס AdBlue® נמוך מדי.	
לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! תקלה במערכת SCR.	
הנהג לא חגור בחגורת הבטיחות שלו.	
תקלה באלטרנטור.	

משמעות 	מל
הפעלת הנעה כפולה עם מצב נהיגה נמוך (4X4 LOW).	
הפעלת הנעה כפולה עם מצב נהיגה רגיל (4X4 HIGH).	
נעילת דיפרנציאל משולבת.	
פונקציית Offroad מופעלת.	
פנס איתות שמאלי או ימני.	
מערכת איתות חירום מופעלת.	
דולקת: לחץ על דוושת הבלם.	
מהבהבת: לחצן הנעילה בבורר ההילוכים לא ננעל.	
מערכת בקרת השיט מבצעת ויסות.	
האורות הגבוהים דולקים או הבהוב הפנסים מופעל.	
מפלט AdBlue® נמוך.	
הודעה על צורך בשירות או על מועד שירות שהגיע זמנו.	
הטלפון הנייד מחובר באמצעות Bluetooth להכנה לטלפון הנייד שהותקנה על-ידי היצרן - חוברת מערכת מידע ובידור.	
מצב הטעינה של סוללת הטלפון הנייד. רק בהכנה לטלפון נייד שהותקנה על-ידי היצרן - חוברת מערכת מידע ובידור.	
טמפרטורה חיצונית נמוכה מ-4°C.	
מערכת ההתנעה-הדממה זמינה, עצירת מנוע אוטומטית פעילה.	
מערכת ההתנעה-הדממה אינה זמינה. לחלופין: מערכת ההתנעה-הדממה התניעה את המנוע באופן אוטומטי.	
הנחיות ומידע באוגדן הרכב.	

לחצי אוויר בצמיגים והחלפת גלגל

לחץ אוויר שגוי גורם לשחיקה מוגברת, לקיצור משמעותי באורך חיי הצמיג ואפילו להתפוצצות הצמיג. לחץ אוויר גבוה או נמוך מדי בצמיגים משפיע לרעה על אופן הנסיעה של הרכב.  במיוחד במהירויות גבוהות יש חשיבות גבוהה ללחץ אוויר הנכון בצמיגים.

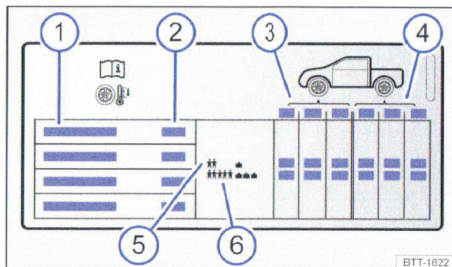
לחץ אוויר בצמיגים להגברת הנוחות

בהתאם לרכב ייתכן שעל מדבקת לחץ האוויר בצמיגים יצוין גם לחץ אוויר להגברת הנוחות < אזור 159 3. לחץ האוויר להגברת הנוחות מסייע בשיפור נוחות הנסיעה. כאשר לחץ האוויר בצמיגים מותאם להגברת הנוחות, צריכת הדלק עשויה להיות גבוהה יותר.

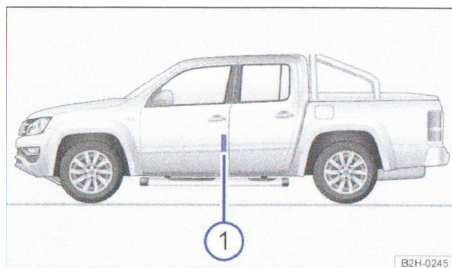
בדיקת לחץ אוויר בצמיגים

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות אחת לחודש ובנוסף לכך לפני כל נסיעה ארוכה. בדוק תמיד את כל הצמיגים, כולל את הגלגל החלופי, אם קיים. באזורים קרים יותר יש לבדוק לעתים קרובות יותר את לחץ האוויר בצמיגים, אך רק כאשר הרכב לא היה בנסיעה לפני כן. השתמש אך ורק במכשיר בדיקה תקין.
 - יש לבדוק לחץ אוויר בצמיגים רק כאשר הצמיגים נסעו במשך שלוש השעות האחרונות. לא יותר מקילומטרים ספורים במהירות נמוכה. לחץ האוויר הרשום תקף לגבי צמיגים קרים. כאשר הצמיגים חמים, לחץ האוויר בהם גבוה מאשר בצמיגים קרים. לכן אין להוציא מצמיגים חמים אוויר לשם התאמת הלחץ לנתונים הרשומים.
 - אם העומס על הרכב גדול, יש לשנות את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם 4.
 - לאחר שינוי לחץ האוויר בצמיגים יש להקפיד להבריג את מכסי השסתומים על השסתומים ובמקרה הצורך לשים לב למידע ולהנחיות לצורך הגדרת מערכת בקרת הצמיגים.
 - הקפד למלא אוויר בהתאם ללחץ שדורש יצרן הרכב ולא ללחץ המילוי שמציין יצרן הצמיג. לעולם אין לעבור על לחץ האוויר המרבי המצוין על דופן הצמיג.
- הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי**
מקבל את לחץ האוויר הגבוה ביותר 5 אשר יועד לרכב.

לחץ אוויר בצמיגים



אזור 159 נתונים במדבקת לחץ האוויר בצמיגים.



אזור 160 בדלת הנהג: מדבקת לחץ אוויר בצמיגים.

נתונים על מדבקת לחץ האוויר בצמיגים
< אזור 159:

- 1 מידת הצמיג
- 2 גודל החישוק
- 3 לחץ אוויר למילוי בצמיגי הסרן הקדמי.
- 4 לחץ אוויר למילוי בצמיגי הסרן האחורי.
- 5 לחץ אוויר בעומס חלקי על הרכב.
- 6 לחץ אוויר בצמיגים בעומס מלא על הרכב.

מדבקת לחץ האוויר בצמיגים מציינת את לחץ האוויר הנכון למילוי בצמיגים שהותקנו על-ידי היצרן. הנתונים תקפים לצמיגי קיץ, חורף ולצמיגי ארבע עונות. מדבקת לחץ האוויר בצמיגים נמצאת בצדה הפנימי של דלת הנהג < אזור 160.

בהתאם לרכב, מדבקת לחצי האוויר בצמיגים עשויה להיראות שונה. היא עשויה לכלול גם גודלי צמיגים.

הוא בעל הידע המקצועי והבטיחותי המתאימים וכאשר בידי הכלים המתאימים לביצוע ההחלפה. במקרה הצורך פנה למוסך לקבלת עזרה.

⚠️ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

⚠️ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.


📌 הערה

- בעת בדיקת לחץ האוויר בצמיגים יש לשים לב שפיית מתקן הבדיקה לא תהיה מונחת בזווית כלפי שסתום האוויר של הצמיג. הדבר עלול לגרום לנזק בשסתום הצמיג.
- אם חסרים מכסי שסתומים או שהם אינם מתאימים או אינם מוברגים נכון, הדבר עלול לגרום לנזקים לשסתומי הצמיגים. מכסי השסתומים צריכים להיות מוברגים היטב תמיד, ובהתאם למפרט יצרן הרכב.


הכנות להחלפת גלגל

הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי מעוגנים באמצעות חבל מתחת לרכב, ויש להוריד אותם לפני שניתן להוציאם.


תוכל להוציא את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי בעצמך רק כאשר הרכב עומד בבטחה ואתה בקיא בכל הפעולות הנחוצות! במקרה הצורך פנה למוסך לקבלת עזרה.

לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים מגביר את צריכת הדלק. 

אם מערכת בקרת הצמיגים מתריעה שלחץ האוויר בצמיג אחד לפחות נמוך מדי, יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים באמצעות מכשיר בדיקה תקין. בדיקה חזותית בלבד אינה מספיקה לזיהוי לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים. הדבר חל גם על צמיגים עם פרופיל נמוך.

בעת בדיקת לחץ האוויר בצמיגים שים לב למקרים היחודיים הקשורים למערכת בקרת הצמיגים. 

רשימת פעולות לביצוע

כהכנה להחלפת גלגל ולשם הוצאת הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי, יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון: 

1. במקרה של תקר החנה את הרכב על קרקע ישרה במרחק בטוח עד כמה שניתן מהתנועה.
2. משוך בחוזקה את בלם היד.
3. תיבת הילוכים אוטומטית: העבר את בורר ההילוכים למצב P.
4. דומם את המנוע והוצא את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה.
5. תיבת הילוכים ידנית: שלב להילוך.
6. הוצא את כל יושבי הרכב והבא אותם למקום בטוח, לדוגמה מאחורי מעקה בטיחות.
7. קבע ואבטח את הגלגל הנגדי בעזרת אבן או בעזרת כל חפץ מתאים אחר.
8. כאשר לרכב מחובר גרור: נתק את הגרור מהרכב והחנה אותו בצורה מתאימה.
9. כאשר משטח המטען עמוס: הוצא חפצי מטען.
10. הוצא את ערכת כלי העבודה מהרכב.

החלפת גלגל

📖 מבוא לנושא

בדגמים מסוימים או במפרטים מסוימים, הרכב מסופק על-ידי היצרן ללא מגבה רכב ומפתח גלגלים. במקרה כזה בצע את החלפת הגלגל במוסך.

המגבה שסופק לך עם הרכב מיועד להחלפת גלגל שהצמיג שעליו ניזוק ושיש צורך להחליפו. אם שני צמיגים בצד אחד של הרכב ניזוקו או שני צמיגים על סך אחד או כל הצמיגים ניזוקו, יש לפנות למוסך.

יש לבצע החלפת גלגל רק כאשר הרכב חונה בצורה בטוחה, כאשר האדם המבצע את ההחלפה

לחצי אוויר בצמיגים והחלפת גלגל

הארכובה להורדת הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי נמצאת, בהתאם למפרט הרכב, מאחורי לוחית כיסוי < איור 177 בפגוש או בצד ימין ליד תושבת לוחית הרישוי.

הסרת לוחית הכיסוי של הגלגלת

- הרחק מעט את לוחית הכיסוי באמצעות הצד השטוח של המברג ערכת כלי העבודה בכיוון החץ < איור 177.

הורדת הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי באמצעות ארכובה

- חבר את מפתח הברגים מתוך ערכת כלי העבודה לבורג < איור 178 ① < i.
- חבר את מפתח הגלגלים מתוך ערכת כלי העבודה למפתח הברגים.
- סובב את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי בכיוון החץ < איור 178 אל מחוץ לתושבת עד למעצור. בפעולה זו עליך להתגבר על התנגדות. כאשר תשמע "צליל נקישה" זהו סימן שהתגברת על ההתנגדות.
- נתק את מפתח הברגים מהבורג.

i הערה

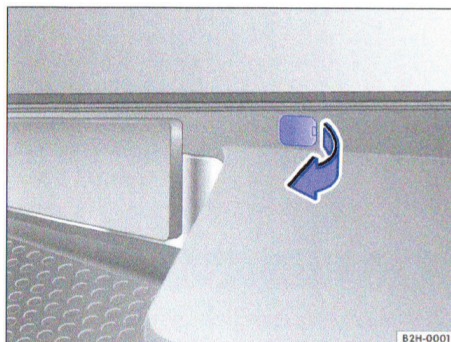
כאשר מפתח הברגים מחובר לבורג, אין לפתוח את דלת הארגז.

11. הוצא את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי.
12. הסר את צלחת הגלגל.
13. שחרר את בורגי הגלגל המיועד להחלפה.
14. הכן את המגבה להרמת הרכב.

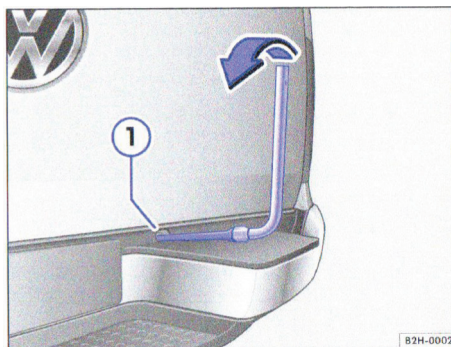
⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הורדת הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי באמצעות ארכובה



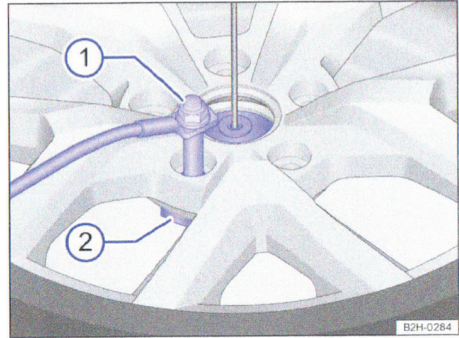
איור 177 לוחית כיסוי בפגוש.



איור 178 הורדת הגלגל החלופי באמצעות הגלגלת.

- הברג החוצה את בורג האבטחה של רצועת הריסון.
- העמד בצורה אנכית את מחזיק החישוק ← **איור 180** ① ומשוך אותו בכיוון החץ מתוך חור החישוק.

שחרור בורג האבטחה

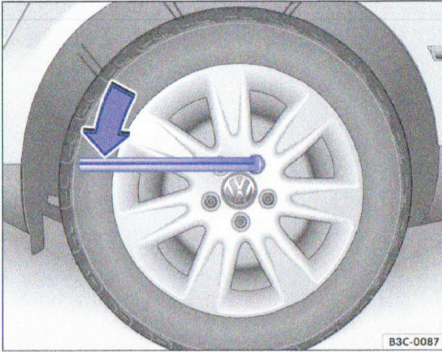


איור 179 הוצאת בורג האבטחה באמצעות מפתח הגלגלים.

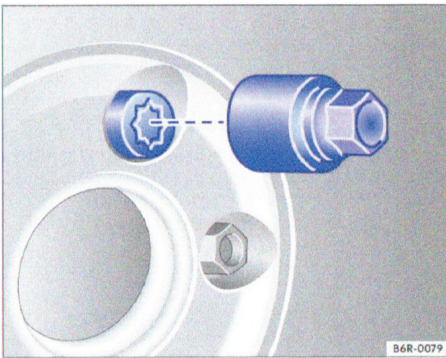
ניתן לאבטח את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי למסגרת הרכב באמצעות ריסון.

- שלוף מתחת לרכב את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי.
- סובב את בורג האבטחה ← **איור 179** ① באמצעות מפתח הגלגלים מערכת כלי העבודה נגד כיוון השעון, כדי לשחרר אותו ממחזיק החישוק ②.

בורגי גלגלים



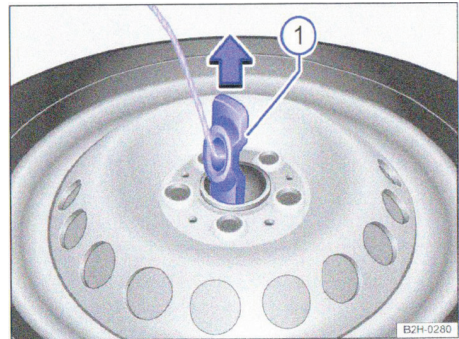
איור 181 החלפת גלגל: שחרור בורגי הגלגל.



איור 182 החלפת גלגל: בורגי הגלגל נגד גניבה ומתאם.

לשחרור בורגי הגלגל השתמש אך ורק במפתח הגלגלים השייך לרכב. לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב. שחרר את בורגי הגלגל על-ידי סיבוב אחד בלבד. אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמוור על עמידה יציבה.

שחרור החישוק מהכבל



איור 180 משיכת מחזיק החישוק מתוך חור החישוק.

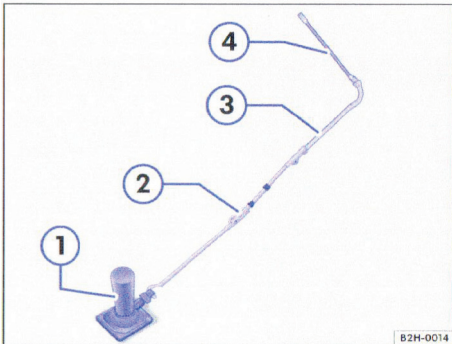
הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי מחוברים לחבל דרך מחזיק החישוק.

לחצי אוויר בצמיגים והחלפת גלגל

⚠ אזהרה

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הכנת המגבה



איור 183 מגבה עם הארכה

יש לחבר את המגבה לחלקים מערכת כלי העבודה כדי שניתן יהיה להגביה את הרכב או להנמיך אותו.

- הוצא את ידית ההארכה ← איור 183 ② מערכת כלי העבודה ופרוש אותה.
- חבר את ידית ההארכה למגבה (1).
- חבר את מפתח הברגים ③ לידיית ההארכה.
- חבר את מפתח הגלגלים ④ למפתח הברגים.
- הצב את המגבה מתחת לנקודת האיחיה המתאימה.

⚠ זהירות

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

שחרור בורגי הגלגל

- הלבש את מפתח הגלגלים על בורג הגלגל עד הסוף ← איור 181.
- אחוז בקצה מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל כסיבוב אחד נגד כיוון השעון ⚠.

שחרור בורג הגלגל נגד גניבה

- הוצא את המתאם לבורג הגלגל נגד גניבה מערכת כלי העבודה.
- הלבש את המתאם על בורג הגלגלים נגד גניבה עד להישמע נקישת מתכת במתכת ← איור 182.
- הלבש את מפתח הגלגלים על המתאם עד הסוף.
- אחוז בקצה מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל כסיבוב אחד נגד כיוון השעון ⚠.

מידע חשוב לגבי בורגי הגלגלים

חישוקי הגלגלים ובורגי הגלגלים מותאמים לגלגלים שסופקו על-ידי היצרן. החלפת חישוקים מחייבת גם החלפה של הברגים לברגים באורך מתאים ובעלי צורה מתאימה. יציבות הגלגל ופעולת מערכת הבלמים תלויות בכך. במצבים מסוימים לא ניתן להשתמש בבורגי גלגלים של כלי רכב אחרים מאותה סדרת ייצור.

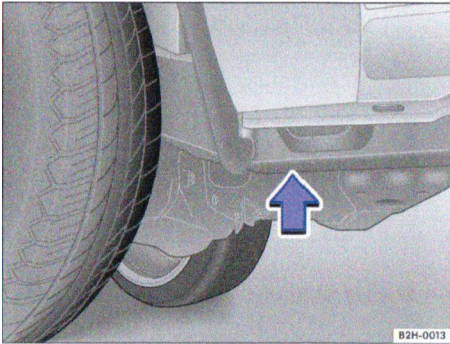
מומנט הידוק של בורגי הגלגלים

מומנט הידוק התקני עבור בורגי גלגל בחישוקי פלדה ובחישוקי סגסוגת קלה הוא **180Nm**. לאחר החלפת גלגל יש לבדוק את מומנט הידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק.

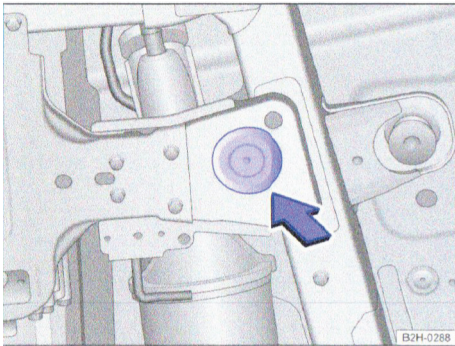
יש להחליף בורגי גלגל חלודים וברגים המתברגים בקושי לפני בדיקת מומנט הידוק וכן לנקות את התברגים במרכז הגלגל.

אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל. גם כאשר מומנט הידוק תקני, הברגים עדיין יכולים להשתחרר במהלך הנסיעה.

נקודות אחיזה למגבה מלפנים



איור 184 מבט מהצד: נקודת אחיזה קדמית למגבה.



איור 185 מבט מלמטה: נקודת אחיזה קדמית למגבה.

יש להציב את המגבה רק בנקודות האחיזה המוצגות ← **איור 184** (במבט מהצד) או ← **איור 185** (במבט מלמטה).

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. ▶

הרמת הרכב באמצעות מגבה

מותר להציב את המגבה רק בנקודות האחיזה המוצגות ← **איור 184** או ← **איור 186**. עבור כל גלגל יש להשתמש בנקודות האחיזה המצויה לידו ← ⚠.

יש להרים את הרכב רק באמצעות נקודות האחיזה למגבה הרכב.

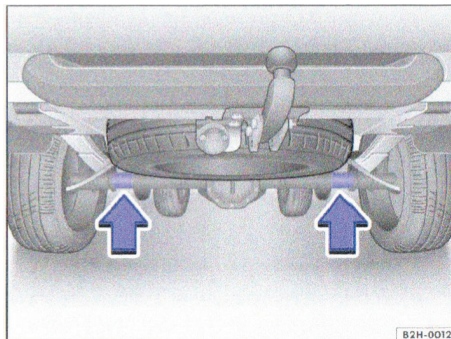
רשימת פעולות לביצוע

למען ביטחונך האישי ולמען ביטחון הנוסעים ברכב, הקפד על הנושאים הבאים בסדר הנתון ← ⚠:

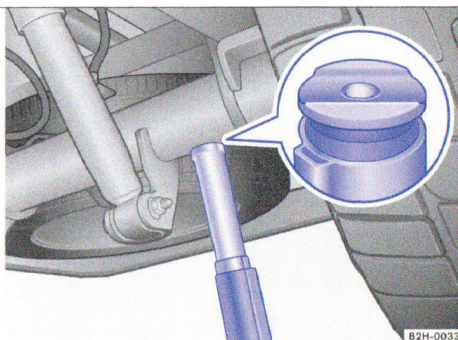
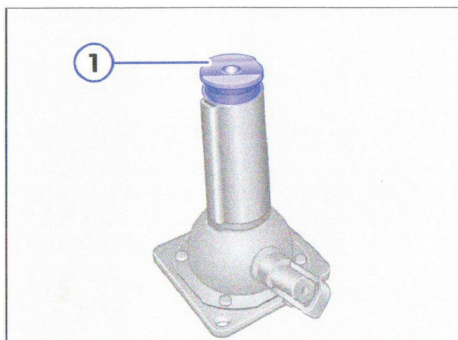
1. הקפד על ביצוע הפעולות ברשימת הפעולות לביצוע.
2. שחרר עד כדי סיבוב אחד את בורגי הגלגל שבכונתך להחליף.
3. חפש את נקודת האחיזה הקדמית ← **איור 184** או האחורית ← **איור 185** הקרובה ביותר לגלגל שברצונך להחליף.
4. סובב את מגבה הרכב לגובה הרב ביותר המתאפשר לפני מגע עם נקודת האחיזה.
5. ודא שרגל המגבה מיוצבת בצורה בטוחה ונוגעת בכל שטחה באדמה.
6. ודא שהמגבה נמצא מתחת לשטחים המסומנים מלפנים ← **איור 184** או מאחור ← **איור 186**.
7. אזן את המגבה ובה בעת המשך להרים אותו עד שמשטח האחיזה של המגבה נוגע בנקודת האחיזה ← **איור 185** או באחד השקעים ← **איור 187** ברכב.
8. המשך להגביה את המגבה עד שהגלגל יתרומם מן הקרקע.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. ▶



איור 186 נקודות אחיזה אחוריות למגבה.



איור 187 הצבת המגבה מתחת לסרן האחורי.

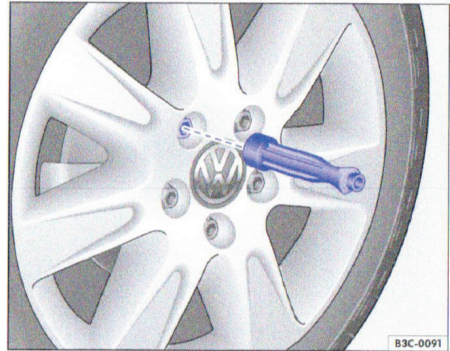
אזהרה ⚠

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.



מוותר להציב את המגבה רק בנקודות האחיזה המוצגות < איור 186 (חיצים). יש למקם את המגבה מתחת לנקודת האחיזה כך שמרכז אחד השקעים < איור 187 ① יימצא לאורכו בדיוק מתחת לסרן האחורי, כדי למנוע החלקת הרכב מהמגבה בעת הרמתו.

פעולת החלפת הגלגל



איור 188 החלפת גלגל: שחרור בורגי הגלגל באמצעות מפתח הגלגלים.

הסרת הגלגל

- הקפד על ביצוע הפעולות ברשימת הפעולות לביצוע.
- שחרר את בורגי הגלגל.
- הרם את הרכב.
- סובב את בורגי הגלגל המשוחררים בעזרת מפתח האלן הנמצא בידיית המברג
- **איור 188**, הוצא אותם לגמרי והנה אותם על גבי משטח נקי.
- הסר את הגלגל.

התקנת גלגל

- שים לב כנדרש לכיוון הנסיעה של הצמיג.
- הרכב את הגלגל.
- הברג את שאר בורגי הגלגל בכיוון השעון והדק אותם קלות.
- במקרה של בורגי גלגלים נגד גניבה היעזר במתאם.
- הנמך את הרכב באמצעות מגבה הרכב.
- חזק היטב את כל בורגי הגלגל עם כיוון השעון בעזרת מפתח הגלגלים **▲**. בעת חיזוק בורגי הגלגל אל תחזק אותם בזה אחר זה אלא בסדר אלכסוני זה לזה.
- התקן את הצלחות או את מכסה טבור הגלגל, אם קיימים.

אזהרה ▲

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

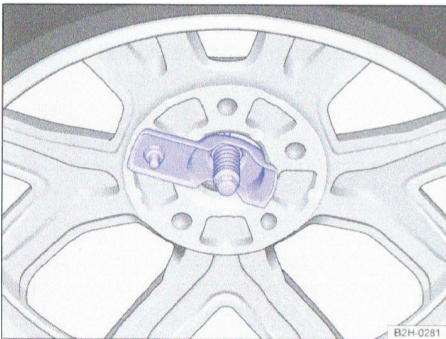
לאחר החלפת הגלגל

- נקה את הגלגל שהוחלף ואחסן אותו בבטחה בתושבת הגלגל החלופי.
- במקרה הצורך, נקה את ערכת כלי העבודה ואחסן אותה.
- בדוק את מומנט היידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט היידוק.
- החלף את הגלגל שניזוק במהירות האפשרית.

נסיעה עם גלגל חלופי

כאשר הגלגל החלופי שונה משאר צמיגי הרכב, אין להפעיל מצב הנעה כפולה ואין לנעול את דיפרנציאל הסרן האחורי.

אחסון הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי בתושבת הגלגל החלופי



איור 189 מיקום נכון של מחזיק החישוק בחור החישוק.

עיגון החישוק לחבל

- הצב את מחזיק החישוק **▲ איור 180** בזווית אנכית ודחוף אותו לחור החישוק נגד כיוון החץ.
- ודא שמחזיק החישוק יושב במרכז חור החישוק ואינו באלכסון **▲ איור 189**.

עגן את בורג האבטחה (בהתאם למפרט)

- הברג פנימה את בורג האבטחה ← איור 179
- ① של רצועת הריסון לתוך מחזיק החישוק
- ← איור 179 ② בכיוון השעון.
- הדק בעזרת מפתח הגלגלים.
- בדוק את מומנט ההידוק של בורג האבטחה
- ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק תקין
- לגמרי. מומנט ההידוק הנקוב של בורג
- האבטחה הוא 55Nm.

הרמת הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי באמצעות ארכובה

- חבר את מפתח הברגים לבורג ← איור 178 ①.
- חבר את מפתח הגלגלים למפתח הברגים.
- סובב מעט את מפתח הגלגלים נגד כיוון החץ
- ← איור 178.
- סובב את מפתח הגלגלים עד למעצור. בפעולה זו עליך להתגבר על התנגדות. כאשר תשמע "צליל נקישה" זהו סימן שהתגברת על ההתנגדות.
- נתק את מפתח הברגים מהבורג.

עיגון לוחית הכיסוי של הגלגל (בהתאם למפרט)

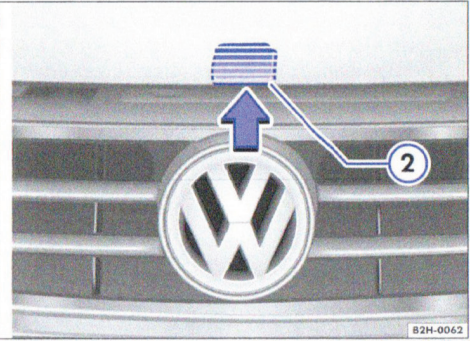
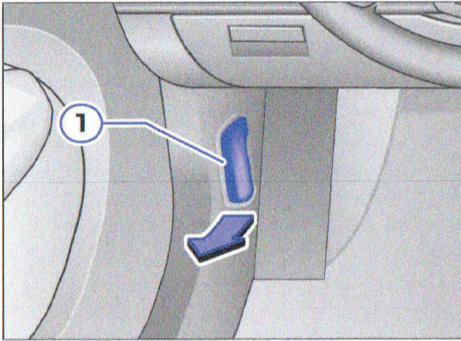
- לחץ את לוחית הכיסוי נגד כיוון החץ
- ← איור 177.

אזהרה ⚠

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

אם ברכב נמצא גלגל חלופי או גלגל חלופי קומפקטי ששונה במידותיו מהגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי שהותקן על-ידי יצרן הרכב, ייתכן שמחזיק החישוק והגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי לא יתאימו. ▶

פתיחה וסגירה של מכסה תא המנוע

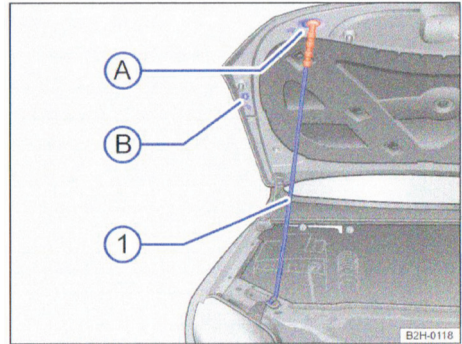


איור 147 ① באזור הרגליים בצד הנהג: ידית לשחרור מכסה תא המנוע. ② ידית שחרור לפתיחת מכסה תא המנוע בסבכת הרדיאטור.

- חבר את מוט התמיכה בחלק האחיזה הימני אל התפס ← איור 148 א או ב.

סגירת מכסה תא המנוע

- הרם מעט את מכסה תא המנוע עד שניתן לשחרר את אזור האחיזה האדום של מוט התמיכה מהתפס במכסה תא המנוע ← ⚠.
- החזק את מכסה תא המנוע פתוח וקפל בחזרה את מוט התמיכה אל התפס של מנגנון הנעילה.
- הנח למכסה המנוע ליפול ממרחק של כ-30 ס"מ לתוך הנעילה של וו הנעילה - אל תלחץ עליו לאחר מכן!



איור 148 קיבוע מכסה תא המנוע באמצעות המוט התומך.

- מכסה תא מנוע שנסגר כהלכה ימצא במפלט אחד עם חלקי הרכב הסובבים אותו.
- אם מכסה תא המנוע אינו סגור כהלכה, פתח אותו שוב וסגור אותו היטב.

פתיחת מכסה תא המנוע

- לפני פתיחת מכסה תא המנוע, ודא שזרועות המגבים מונחות על השמשה הקדמית ← ⓘ.
- פתח את דלת הנהג ומשוך את ידית השחרור בכיוון החץ ← איור 147 ①. מכסה תא המנוע קופץ כלפי מעלה כתוצאה משחרור וו הנעילה ← ⚠.
- הרם את מכסה תא המנוע באמצעות ידית השחרור ← איור 147 ② (חץ) ופתח אותו עד הסוף.
- שמור את מכסה תא המנוע פתוח.
- שחרר את מוט התמיכה ← איור 148 ① בחלק האחיזה האדום מצדו הימני של מנגנון הנעילה ← ⚠.

תחזוקה שוטפת בסיסית

- Ⓐ מפלס שמן מנוע גבוה מדי - במקרה הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב או דווח למוסך.
- Ⓑ מפלס שמן המנוע תקין.
- Ⓒ מפלס שמן מנוע נמוך מדי - מלא שמן מנוע.

רשימת פעולות לביצוע

בצע את הפעולות בסדר שצוין

1. החנה את הרכב כאשר המנוע בטמפרטורת עבודה על קרקע מאוזנת, כדי למנוע קריאה שגויה של מפלס שמן המנוע .
2. כבה את המנוע והמתן מספר דקות, כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן השמן של המנוע.
3. פתח את מכסה תא המנוע .
4. אתר את פתח מילוי שמן המנוע ואת מדיד השמן. ניתן לזהות את פתח המילוי של שמן המנוע על-פי הסמל על גבי המכסה אורך 150 ואת מדיד מפלס השמן על-פי היחידת הצבעונית. אם אינך מוצא את המכסה ואת מדיד שמן המנוע, פנה למוסך.
5. משוך את מדיד השמן מתוך צינור ההולכה ונגב אותו באמצעות מטלית נקייה.
6. הכנס את מדיד שמן המנוע בחזרה למקומו עד הסוף. אם יש סימון על גבי מדיד שמן המנוע, סימון זה צריך להתאים לחרוץ המסומן על גבי הצינור המוליך של מדיד שמן המנוע.
7. משוך את מדיד השמן החוצה פעם נוספת ובדוק את מפלס שמן המנוע במדיד שמן המנוע אורך 149 באופן הבא:
 - Ⓐ מפלס שמן מנוע גבוה מדי. במקרה הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב או דווח למוסך.
 - Ⓑ מפלס שמן המנוע תקין. ניתן למלא שמן מנוע, לדוגמה בעת עומס מנוע גבוה, עד לקצה העליון של תחום זה. המשך לצעד 8 או 15.
 - Ⓒ מפלס שמן המנוע נמוך מדי. מלא מיד שמן מנוע. המשך לצעד 8.
8. לאחר קריאת המדיד חזר את המדיד כראוי אל צינור ההולכה עד הסוף.
9. הברג החוצה את מכסה פתח המילוי של שמן המנוע אורך 150.

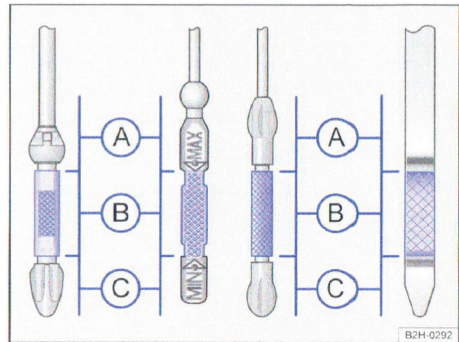
⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

ⓘ הערה

- כדי למנוע נזקים למכסה תא המנוע ולזרועות המגבים, יש לפתוח את מכסה תא המנוע רק כאשר המגבים כבויים ומונחים על השמשה.

בדיקת מפלס שמן המנוע ומילוי שמן




אורך 149 מדיד השמן עם סימוני מפלס שמן המנוע.



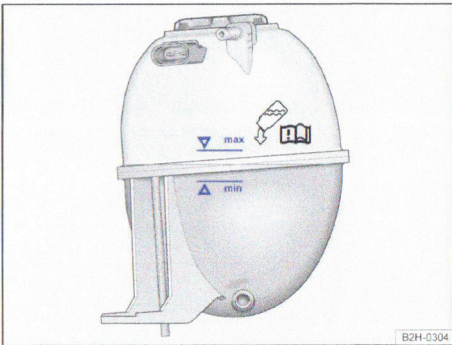
אורך 150 בתא המנוע: מכסה פתח מילוי שמן המנוע (דיאגרמה כללית).

הערה 

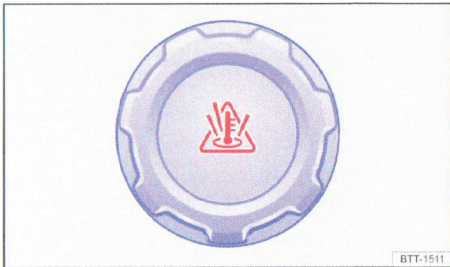
בנוסף, תוספות לרכב בעלות משקל גבוה עלולות להשפיע על נטיית הרכב. חיווי מפלס השמן במדיד השמן עלול לטעות ממפלס השמן הממשי.

אין למלא שמן מנוע מעבר לתחום  ← **איור 149** ⓑ. אחרת השמן עלול להישאב על-ידי האוורור של בית הארכובה ולהיפלט לאוויר דרך מערכת הפליטה.

בדיקת מפלס נוזל הקירור למנוע ומילוי נוזל קירור למנוע






איור 152 בתא המנוע: סימונים במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע (תרשים כללי).



איור 153 בתא המנוע: מכסה מכל הנוזל לקירור המנוע.

כאשר מפלס נוזל הקירור נמוך מדי, נורית האזהרה של נוזל הקירור דולקת.

10. מותר למלא רק שמן מנוע שאושר בפירוש על-ידי פולקסווגן מסחריות לשימוש במנוע זה. יש למלא בהדרגתיות כמות קטנה בכל פעם (לא יותר מ-0.5 ליטר).
11. כדי למנוע מילוי יתר, המתן לאחר כל מילוי כדקה כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן המנוע, עד לסימון על גבי מדיד שמן המנוע.
12. בדוק פעם נוספת את מפלס שמן המנוע במדיד שמן המנוע, לפני הוספה של עוד כמות קטנה של שמן מנוע. לעולם אין למלא כמות גדולה מדי של שמן מנוע. .
13. בסוף תהליך המילוי מפלס שמן המנוע צריך לעמוד לכל הפחות במרכז התחום ← **איור 149** ⓐ, אולם אסור לו לעבור סימון זה .
14. אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת, וכתוצאה מכך מפלס השמן נמצא בתחום ← **איור 149** ⓐ, אל תתניע את המנוע, דווח למוסך.
15. לאחר המילוי, הברג את מכסה פתח מילוי שמן המנוע כהלכה חזרה למקומו.
16. הכנס את מדיד שמן המנוע כראוי חזרה למקומו עד הסוף.
17. סגור את מכסה המנוע כראוי .

אזהרה 

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

הערה 

- אל תתניע את המנוע כאשר מפלס שמן המנוע נמצא בתחום ← **איור 149** ⓐ, דווח למוסך. אחרת עלול להיגרם נזק לממיר הקטליטי ולמנוע!
- בעת מילוי או החלפת נוזלי תפעול שים לב שאתה ממלא את הנוזלים למכלים הנכונים. נוזל תפעול שגוי עלול לגרום לבעיות תפקוד חמורות של כלי הרכב ולנזק למנוע.

הערה

הכנות:

- מלא מים מזוקקים בלבד! כל סוגי המים האחרים עלולים לגרום לנזקי חלודה חמורים במנוע עקב החלקיקים הכימיים שבתוכם. הדבר עלול לגרום גם להפסקת פעולת המנוע. אחרי מילוי מים שאינם מים מזוקקים, יש לפנות מיד למוסך להחלפת כל תכולת הנוזלים במערכת קירור המנוע.
- יש למלא נוזל לקירור המנוע רק עד לסימון העליון בתחום המסומן < **איור 152**. נוזל לקירור מנוע שמולא יתר על המידה עלול להיפלט בלחץ מתוך מערכת קירור המנוע בעת התחממותה ולגרום לנזקים.
- כאשר קיים חוסר גדול בנוזל לקירור מנוע, ניתן להוסיף נוזל קירור רק לאחר שהמנוע התקרר לחלוטין. אובדן רב של נוזל לקירור מנוע משמעו בדרך כלל נזילה במערכת קירור המנוע. במקרה כזה יש לבדוק ללא דיחוי את מערכת קירור המנוע במוסך. אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע!
- בעת מילוי של נוזלי תפעול ודא תמיד כי המילוי מתבצע לתוך המכל הנכון. שימוש בנוזלי תפעול שגויים עלול לגרום לתקלות חמורות ולנזקים כבדים למנוע!

- החנה את הרכב על משטח מאוזן ויציב.
- הנח למנוע להתקרר < **▲**.
- פתח את מכסה תא המנוע < **▲**.
- ניתן לזהות את מכל נוזל קירור המנוע באמצעות הסמל < שעל מכסה המכל < **איור 153**.

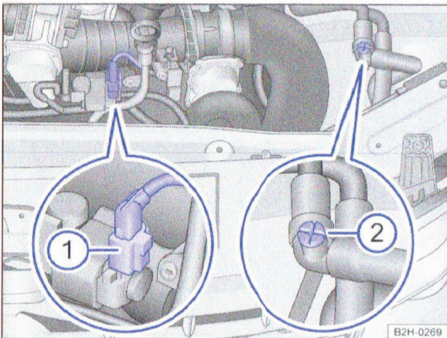
בדיקת מפלס נוזל הקירור של המנוע

- בדוק את מפלס הנוזל לקירור מנוע כאשר המנוע קר, באמצעות הסימון שנמצא בצד מכל הנוזל לקירור המנוע < **איור 153**.
- כאשר מפלס נוזל הקירור במכל נמצא מתחת לסימון התחתון ("MIN") יש למלא נוזל לקירור מנוע. כאשר המנוע חם, מפלס הנוזל לקירור מנוע עשוי להיות מעל לסימון העליון של התחום המסומן.

מילוי נוזל לקירור מנוע

- הגן תמיד על הפנים, על הידיים ועל הזרועות מפני נוזל לקירור מנוע חם או מפני אדים באמצעות הנחת מטלית מתאימה על המכסה של מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע.
- הברג החוצה את מכסה המכל בזהירות < **▲**.
- יש למלא רק נוזל קירור מנוע חדש התואם את המפרט של פולקסווגן מסחריות < **▲**.
- מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בין התחומים המסומנים של מכל העיבוי < **איור 152**. אין למלא מעל לגובה המרבי של התחום המסומן < **▲**!
- הברג היטב חזרה את מכסה המכל.
- אם במקרה חירום אין בנמצא נוזל לקירור מנוע התואם למפרט הנדרש, אין להוסיף נוזל לקירור מנוע אחר! במקום זאת מלא תחילה רק מים מזוקקים < **▲**. לאחר מכן יש לדאוג בהקדם האפשרי להסדרת יחס הנוזלים הנכון באמצעות הוספה של נוזל לקירור מנוע התואם את ההנחיות.

מילוי חירום של מערכת הקירור ברכב Amarok V6 TDI



איור 154 בתא המנוע: תקע חיבור ① ושסתום ניקוז אוויר ידני ②.

אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

תחזוקה שוטפת בסיסית

9.	התנע את המנוע, ובהתאם לאבזור, כוונן את וסת החימום או את מערכת בקרת האקלים לטמפרטורה המרבית.
10.	כאשר הרכב עומד במקומו, הגבר את מהירות המנוע ל-2,500 סל"ד ושמור על מהירות מנוע זו למשך שתי דקות בקירוב.
11.	דומם את המנוע.
12.	המתן שתי דקות בקירוב ולאחר מכן מלא שוב את מערכת קירור המנוע עד לשפה העליונה של מכל נוזל קירור המנוע.
13.	חזור על שלבים 10 עד 12 שוב ושוב, עד שהמפלס של נוזל קירור המנוע במכל נוזל קירור המנוע אינו שוקע עוד.
14.	אם עד לשלב זה טרם יצא נוזל לקירור מנוע משסתום ניקוז האוויר הידני, סגור את שסתום ניקוז האוויר הידני בסיבוב בכיוון השעון.
15.	סע למשך חמש דקות בקירוב במהירות מנוע גבוהה מ-3,500 סל"ד. לאחר מכן, סע למשך 30 דקות בקירוב במהירות מנוע גבוהה מ-2,000 סל"ד. לאחר מכן, אין לחרוג ממהירות נסיעה של 100 קמ"ש.
16.	דומם את הרכב, הנח לו להתקרר ולאחר ההתקררות תקן את המפלס של נוזל קירור המנוע לשלושה סנטימטרים בקירוב מעל הסימון "max". כוונן את וסת החימום או את מערכת בקרת האקלים לטמפרטורה המבוקשת.

בדוק בהקדם האפשרי את מערכת קירור המנוע במוסך, תקן אותה והחלף את המים שמולאו בנוזל לקירור מנוע בעל מפרט מתאים. פולקסוגן מסחריות ממליצה לפנות לשם כך אל המוסכים המורשים של פולקסוגן מסחריות.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. ▶

אם דולפת כמות גדולה של נוזל לקירור מנוע, אין להזיז עוד את הרכב ממקומו. אחרת, הדבר עלול לגרום נזקים למנוע.

יש לפנות **תמיד** למוסך מומחה לצורך ביצוע עבודות במערכת קירור המנוע. פולקסוגן מסחריות ממליצה לפנות לשם כך אל המוסכים המורשים של פולקסוגן מסחריות.

אם לא ניתן למצוא מוסך ניתן למלא את מערכת קירור המנוע.

תנאים למילוי מערכת הקירור

- ✓ הרכב עומד על משטח מאוזן ויציב.
- ✓ המנוע קורר.
- ✓ מערכת קירור המנוע אינה פגומה (אבדן מים).
- ✓ זמינה לרשותך כמות מספיקה של נוזל לקירור מנוע, במקרה חירום מים שסוננו דרך מטלית.

בצע את הפעולות הבאות רק על-פי הסדר המוצג להלן:

1.	פתח את מכסה תא המנוע.
2.	הרם את כיסוי המנוע והנח אותו בצורה בטיחותית.
3.	פתח את מכל הנוזל לקירור המנוע.
4.	פתח את שסתום ניקוז האוויר הידני ← איור 154 ② כשלושה סיבובים נגד כיוון השעון.
5.	במהלך המילוי של מערכת קירור המנוע, השגח על שסתום ניקוז האוויר הידני וסגור את שסתום ניקוז האוויר הידני כאשר נוזל לקירור מנוע יוצא משסתום ניקוז האוויר הידני.
6.	ליד מדיד השמן, נתק את תקע החיבור ← איור 154 ① ואבטח אותו. אין לחבר את תקע החיבור עד לביקור הבא במוסך.
7.	מלא נוזל לקירור מנוע במערכת קירור המנוע עד לשפה העליונה של מכל הנוזל לקירור מנוע ועד שהנוזל לקירור המנוע אינו שוקע עוד.
8.	המתן חמש דקות בקירוב.

אזהרה ⚠️

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

הערה ⓘ

- לעולם אין לערבב את נוזל ניקוי השמשות שפולקסווגן מסחריות המליצה עליו עם חומרי ניקוי אחרים. תערובת כזו עלולה לגרום להתגבשות חלקיקי חומר בנוזל, וכך לסתימת המתזים.
- היזהר לא לבלבל בין הנוזלים השונים בעת המילוי! אחרת עלולות להיגרם תקלות חמורות ובעקבותיהן נזקים למנוע! ▶


בדיקה ומילוי של מפלס הנוזל לשטיפת שמשות



איור 88 בתא המנוע: מכסה המכל של מי המתזים.

יש לבדוק בקביעות את מפלס מי המתזים ולהוסיף מים לפי הצורך.

בפתח המילוי של מכל מי המתזים ישנה מסננת. המסננת מונעת חדירה של חלקיקי לכלוך גדולים בעת מילוי המכל, כדי שלא יגיעו למתזים. יש להוציא את המסננת רק כשיש צורך לנקות אותה. אם המסננת ניזוקה או אינה קיימת, עלולים חלקי לכלוך לחדור למערכת בעת המילוי ולגרום לסתימה של המתזים.

- פתח את מכסה תא המנוע ⚠️.
- ניתן לזהות את מכל מי המתזים על-פי הסימן  המופיע על המכסה ← **איור 88**.
- בדוק האם יש במכל די מים למתזים.
- למילוי המכל יש להשתמש במים נקיים (לא מזוקקים) מעורבבים בנוזל ניקוי שמשות מומלץ על-ידי פולקסווגן מסחריות ← ⓘ. הקפד על הוראות הערבוב המופיעות על אריזת נוזל הניקוי.
- כאשר הטמפרטורה בחוץ נמוכה מאוד יש להוסיף לתערובת תוסף נגד קפיאה, כדי שהמים לא יוכלו לקפוא ⚠️.
- סגור את מכסה המנוע.

תדלוק

גירת מכסה פתח מכל הדלק

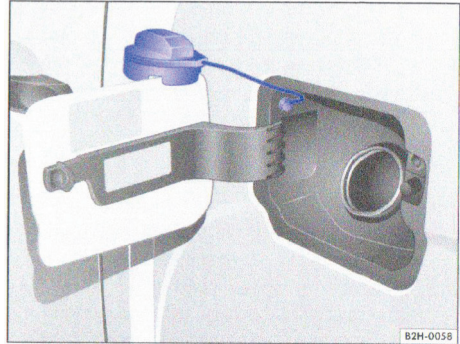
- הברג פנימה את מכסה פתח מכל הדלק בכיוון השעון, עד שהוא ננעל במקומו.
- בכלי רכב ללא נעילה מרכזית. נעל את מכסה פתח מכל הדלק באמצעות מפתח הרכב.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק. היא צריכה להיסגר, עד שהיא בקו אחד עם המרכב.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

📘 הערה

נגב מיד מכל חלקי הרכב דלק שנזל, כדי למנוע נזקים לרכב.



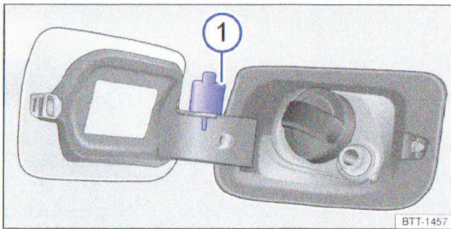
איור 136 בצד הרכב השמאלי: דלתית פתח מכל דלק פתוחה עם מכסה פתח מכל דלק.

לפני התדלוק, כבה את חימום העזר, את המנוע, את ההצתה ואת הטלפון הנייד, והשאר אותם כבויים במשך כל זמן התדלוק.

פתיחת מכסה פתח מכל הדלק

- דלתית פתח מכל הדלק נמצאת מצד שמאל של הרכב.
- בכלי רכב עם נעילה מרכזית; שחרר את נעילת הדלתות.
- לחץ על החלק האחורי של דלתית פתח מכל הדלק ופתח אותה.
- בכלי רכב ללא נעילה מרכזית: פתח את מכסה פתח מכל הדלק באמצעות מפתח הרכב.
- סובב את מכסה פתח מכל הדלק נגד כיוון השעון, שלוף אותו והכנס את החלק הבולט לתוך הפתח המיועד לו בדלתית פתח מכל הדלק ← **איור 136**.

מילוי של AdBlue®



איור 138 תרשים כללי: מכסה פתח מילוי פתוח ותלוי.

תדלוק

- סוג הדלק המומלץ לרכב מופיע במדבקה בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק ← **איור 136**.
- מכל הדלק מלא ברגע שהמשאבה הפסיקה באופן אוטומטי את ההזרמה ← **⚠**.
- לאחר הפסקת המשאבה אין להמשיך לתדלק! אחרת, מכל ההתפשטות של מכל הדלק עלול להתמלא ודלק עלול לדלוף ← **📘**.

דלק ותדלוק

פתיחת פתח המילוי

- פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
- סובב החוצה את המכסה של פתח המילוי של המכל נגד כיוון השעון.

מילוי נוזל AdBlue® באמצעות אקדח מילוי

תהליך התדלוק באמצעות אקדח מילוי AdBlue® מתבצע בדומה לתדלוק של דלק במכל הדלק. <i>i</i>

- הובל את אקדח המילוי של AdBlue® לתוך פתח המילוי של נוזל AdBlue® עד הסוף ותלה אותו. הידית של אקדח המילוי חייבת להצביע כלפי מטה, כדי שהאקדח המילוי יכבה באופן אוטומטי.

- מכל AdBlue® מלא ברגע שבתפעול נכון. המשאבה מפסיקה לתדלק בפעם הראשונה. אל תמשיך לתדלק, כדי שמכל AdBlue® לא יתמלא יותר על המידה <i>i</i>.

מילוי נוזל AdBlue® באמצעות בקבוק מילוי

- הברג החוצה את המכסה של בקבוק המילוי.
- הרכב את בקבוק המילוי על פתח המילוי של המכל, כך שצוואר הבקבוק פונה כלפי מטה, והדק אותו.

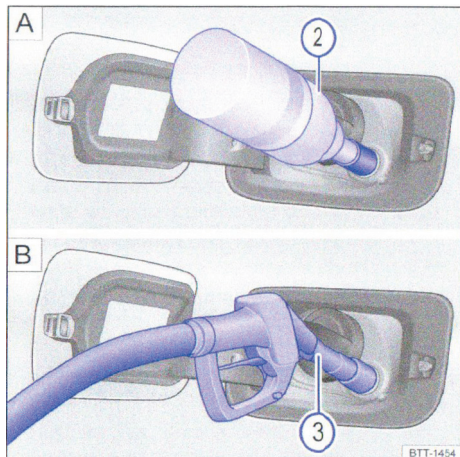
- דחף את בקבוק המילוי בכיוון פתח המילוי והחזק אותו לחוץ.
- המתן, עד שתוכן בקבוק המילוי זרם במלואו למכל AdBlue®. אין ללחוץ על בקבוק המילוי או לגרום לו נזק!

- ניתן לזהות מכל AdBlue® שמולא עד תום, כאשר לא זורם עוד נוזל AdBlue® מבקבוק המילוי.

- הברג החוצה את בקבוק המילוי, נגד כיוון השעון, והסר אותו בזהירות.

מילוי AdBlue® באמצעות פחית מילוי

- הסר את המכסה של פחית המילוי.
- השתמש בפיייה המובנית.
- ניתן לדעת שמכל ה-AdBlue® מלא כאשר מפלס ה-AdBlue® מגיע עד לגובה פיית המילוי של המכל.
- אין למלא את מכל AdBlue® יותר על המידה <i>i</i>.



איור 139 תרשים כללי: תדלוק עם נוזל AdBlue.

מקרא עבור איור 138 או איור 139:

- ① מכסה פתח מילוי המכל.
- ② בקבוק מילוי.
- ③ אקדח מילוי AdBlue®.

הכנות למילוי

העמד את הרכב על משטח ישר, לדוגמה לא בעלייה או על אבני שפה. בעת חניה במדרון, ייתכן שתצוגת מפלס הנוזל לא תזהה נכונה את מפלס הנוזל.

הצג הודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, כדי לראות את קיבולות המילוי המינימליות והמרביות.

אם הופיעה בתצוגת לוח המחוונים המשולב הודעה על מפלס AdBlue®, **מלא לפחות את הכמות המינימלית.** מילוי של כמות מעטה אינו מספיק.

כבה את ההצתה והשאר אותה כבוייה במהלך התדלוק. אם לא מכבים את ההצתה במהלך תדלוק, הדרישה למילוי עלולה להמשיך להופיע בתצוגת לוח המחוונים משולב.

השתמש אך ורק ב-AdBlue® אשר תואם את תקן ISO 22241-1 <i>i</i>.

לא ניתן לתדלק את הרכב בו-זמנית בדלק ובנוזל AdBlue®.

סגירת פתח המילוי

- סובב פנימה את המכסה של פתח מילוי המכל בכיוון השעון, עד שהוא ננעל בנקישה.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק.

הכנות להמשך הנסיעה

- לאחר המילוי, הפעל אך ורק את ההצתה.
- השאר את ההצתה פועלת במשך 30 שניות לפחות כדי שהמערכת תזכה שבוצע מילוי.
- התנע את המנוע מחדש רק לאחר שעברו 30 שניות.


הערה i


טמפרטורות חיצוניות נמוכות מ-11°C עלולות להוביל למגבלות בפעולת התדלוק

- כאשר AdBlue® קפא ונורית האזהרה דולקת, ייתכן שלא ניתן יהיה למלא. העמד את הרכב במקום חם יותר והמתן, עד שנוזל AdBlue® הופך שוב לנוזלי.
- במקרה הצורך, בצע את התדלוק במוסך מורשה.

הערה i

בעת מילוי באמצעות מילוי AdBlue®, ייתכן שייוצרו ריחות.

השלך אמצעי מילוי AdBlue® בצורה ידידותית לסביבה. 

ניתן להשיג בקבוקי מילוי מחדש מתאימים של AdBlue® אצל מוסך מורשה של פולקסווגן מסחריות. 

הערה i

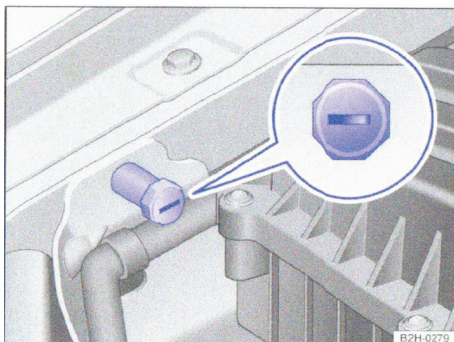
השתמש אך ורק בנוזל AdBlue® תואם לתקן ISO 22241-1. השתמש אך ורק במוצרים בעטיפה מקורית סגורה.

- אין לערבב בנוזל AdBlue® מים, דלק או תוספים אחרים. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו על-ידי תערובת מסוג זה.
- אין למלא נוזל AdBlue® במכל הסולר. אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע. במקרה של תדלוק שגוי, אסור להתניע את המנוע.
- אין לאחסן את בקבוק המילוי בקביעות ברכב. שינויי טמפרטורה ונזקים עלולים לפגוע באיטום של הבקבוק ונוזל AdBlue® עלול לגרום נזקים לחלל הפנים של הרכב.
- שים לב להוראות ולמידע שסיפק היצרן ולתאריך התפוגה.

הערה i

מילוי יתר על המידה של נוזל AdBlue® עלול לגרום לדליפת נוזל AdBlue® ולנזקים למערכת הדלק.

- אין להמשיך לתדלק אחרי שהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי להזרים לדלק.
- אין למלא מעבר לכמויות המרביות שצוינו בתצוגת לוח המחוונים המשולב.



איור 208 בצד ימין של תא המנוע: נקודת סיוע בהתנעה, קוטב שלילי

נקודת הסיוע בהתנעה קוטב חיובי (+)
 ← **איור 207** נמצאת בתא המנוע על המצבר. ניתן להתניע באמצעות כבלי עזר רק באמצעות נקודת סיוע בהתנעה קוטב חיובי (+) זו.
 בהתאם לאבזור, ניתן למצוא נקודת סיוע בהתנעה קוטב שלילי (-) ← **איור 208** בתא המנוע. אם נקודת סיוע בהתנעה קוטב שלילי (-) זמינה ברכב, ניתן להעניק ולקבל סיוע בהתנעה באמצעות נקודת סיוע בהתנעה זו. ▷

התנעה באמצעות כבלי עזר

מבוא לנושא

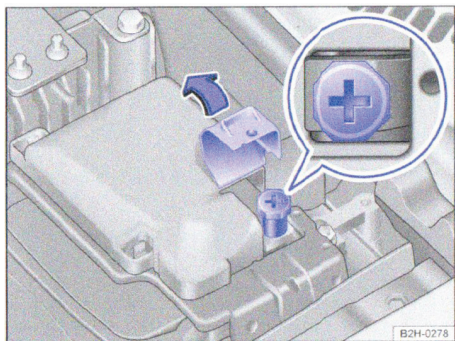
אם לא ניתן להתניע את המנוע מפני שהמצבר ריק, ניתן להתניע את הרכב באמצעות מצבר של רכב אחר. כדי לקבל סיוע בהתנעה, דרושים כבלי עזר להתנעה.

המתח הנקוב של שני המצברים חייב להיות 12 וולט. אסור שהקיבוליות (Ah) של המצבר מספק החשמל תהיה נמוכה באופן משמעותי מהקיבוליות של המצבר הפרוק.
 בצע את הפעולות הבאות רק על-פי הסדר המוצג להלן.

אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. ▷

נקודות סיוע בהתנעה (קוטב חיובי ושילי)



איור 207 בצד שמאל של תא המנוע: נקודת סיוע בהתנעה, קוטב חיובי

ביצוע התנעה באמצעות כבלי עזר

בהתאם לאבזור הרכב, עשויות להיות זמינות לרשותך גרסאות מגוונות של חיבורי סיוע בהתנעה **A**, **B** או **C**.

- **איור 209 A:** חיבור בין המצבר של הרכב מספק החשמל, ② ו-③ לנקודת הסיוע בהתנעה של הרכב עם המצבר הפרוק ① ו-④.

- **איור 209 B:** חיבור בין המצבר של הרכב מספק החשמל, ② ו-③ לשתי נקודות הסיוע בהתנעה של הרכב עם המצבר הפרוק ① ו-④.

- **איור 209 C:** חיבור בין נקודות הסיוע בהתנעה של הרכב מספק החשמל, ② ו-③ לשתי נקודות הסיוע בהתנעה של הרכב עם המצבר הפרוק ① ו-④.

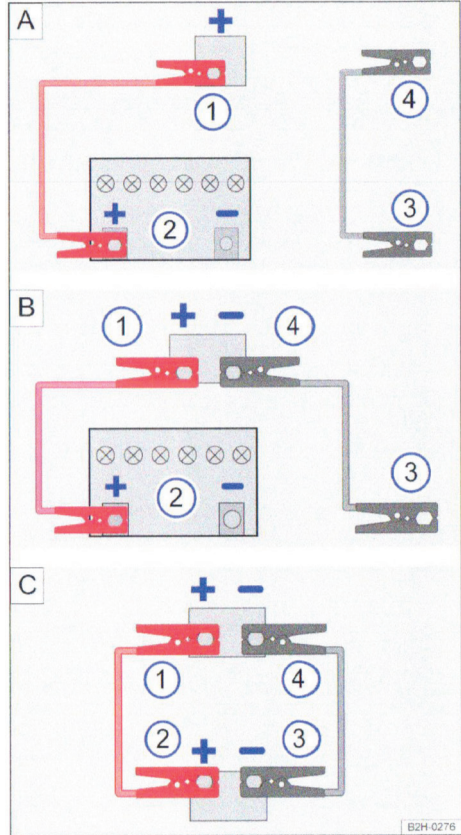
הכנה

- פתח את מכסי המנוע של שני הרכבים **i**.
- במקרה הצורך, הרם את כיסוי המנוע.
- בדוק את הצוהר שבמצבר הרכב לפני התנעת הרכב באמצעות כבלי עזר.
- בדוק אם המצבר הפרוק מחובר כראוי למערכת החשמל של הרכב.
- במקרה הצורך, פתח את מכסה המצבר או את הכיסוי של נקודת ההתנעה באמצעות כבלי עזר.

כבל סיוע בהתנעה

יש להשתמש אך ורק בכבלי עזר להתנעה בעלי קוטר מספיק וקטבים מבודדים, לדוגמה בהתאם לתקן DIN 72553 (עין בנתונים של יצרן הכבל). בכלי רכב עם מנועי בנזין חתך הרוחב של הכבלים חייב להיות 25 מ"ר לפחות, ובכלי רכב עם מנוע דיזל, לפחות 35 מ"ר לפחות.

- כבל חיובי - במרבית המקרים מסומן בצבע **אדום**.
- כבל שלילי - במרבית המקרים מסומן בצבע **שחור**.



איור 209 בתא המנוע: חיבורים עבור כבלי עזר להתנעה (דיאגרמה כללית).

מקרא עבור איור 209:

- ① רכב עם מצבר פרוק.
- ② רכב עם מצבר מספק חשמל.
- ③ חיבור הארקה (נקודת סיוע בהתנעה) של הרכב עם המצבר מספק החשמל.
- ④ חיבור הארקה של הרכב עם המצבר הפרוק.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

📌 הערה

כדי למנוע נזקים חמורים למערכת החשמל ברכב, הקפד על הנושאים הבאים:

- כבלי עזר להתנעה המחוברים בצורה שגויה עלולים לגרום לקצר.
- אסור שיייווצר מגע בין שני כלי הרכב, אחרת עלול להיווצר זרם כבר בעת חיבור הקוטב החיובי.



גרירה

📖 מבוא לנושא

בעת גרירה הישמע להוראות החוק במדינה שבה אתה נוהג.

מטעמים טכניים לא ניתן לגרור רכב בעל מצבר ריק.

בעת גרירה עם מנוע פועל והצתה מופעלת, המצבר מתרוקן. לכן, בהתאם למצב הטעינה של המצבר, ייתכן שכבר כעבור דקות ספורות נפילת המתח תהיה כה גדולה, עד שאף צרכן חשמל ברכב, כגון מאותתי החירום, לא יוכל לפעול.

התנעה בגרירה

מסיבות טכניות לא ניתן למשוך את הרכב. הסיבות לכך הן בין היתר:

- כאשר המצבר ריק ייתכן שיחידות בקרת המנוע לא יפעלו כראוי.
- במקום זאת יש להיעזר בכבלי התנעה.

⚠ אזהרה

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

חיבור כבלי עזר להתנעה

הקפד על מגע מתכתי מספיק במצבטי המתכת - חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה האדום לקוטב הפלוס (+) של הרכב בעל המצב המרוקן ← איור 209 ①.

- חבר את קצהו השני של כבל העזר להתנעה האדום לקוטב הפלוס (+) של הרכב בעל המצבר מספק הזרם ← איור 209 ②.
- חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה השחור ← איור 209 ③ לחיבור הארקה (נקודת עזר להתנעה) (-), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לטבעת הגרירה המוברגת מלפנים, לחלק מתכתי מאסיבי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו.

- מומלץ לחבר את הקצה השני של כבל העזר להתנעה השחור ← איור 209 ④ ברכב עם מצבר שהתרוקן לחיבור הארקה (נקודת סיוע להתנעה) (-), לחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו. ⚠

הקפד להניח את הכבלים באופן כזה שלא יוכלו להיתפס בחלקים המסתובבים של המנוע.

התנעת המנוע

- התנע את המנוע של הרכב מספק הזרם והנח לו לפעול במהירות סרק.
- התנע את המנוע של הרכב עם המצבר שהתרוקן והמתן 3 עד 2 דקות, עד שהמנוע "רץ באופן חלק".
- אם המנוע אינו מתניע, הפסק את פעולת ההתנעה לאחר 10 שניות וחזור עליה שוב כעבור דקה.

ניתוק כבלי העזר להתנעה

- לפני ניתוק כבלי העזר להתנעה כבה את האור הנמוך, אם הוא דולק.
- ברכב בעל המצבר שהתרוקן, הפעל את המפוח של מערכת בקרת האקלים או של מערכת החימום והאוויר הצח או מערכת בקרת האקלים וכן את חימום השמשה האחורית, כדי למנוע קפיצת מתח בעת ניתוק כבל ההתנעה.
- כאשר המנוע פועל, יש לנתק את כבלי העזר להתנעה בסדר הבא בלבד ← איור 209 ④ ③ ② ①.
- במקרה הצורך, סגור את מכסה המצבר או את הכיסוי של נקודת ההתנעה באמצעות כבלי עזר (+).

הערה

- הסר את כיסויי טבעת הגרירה בזירות והתקן אותו חזרה גם כן בזירות כדי למנוע נזק לרכב, לדוגמה שריטות בצבע.
- דלק שלא נשרף עלול להגיע לממיר הקטליטי ולפגוע בו בזמן הגרירה.

הנחיות לגרירה

כבל גרירה או מוט גרירה

- הגרירה הזזה ביותר והבטוחה ביותר היא באמצעות מוט גרירה. רק אם אין בנמצא מוט גרירה, יש להשתמש בכבל גרירה.
- על כבל הגרירה להיות גמיש, כדי ששני כלי הרכב יהיו מוגנים. השתמש בכבל מסיבי פלסטיק או מחומר אחר בעל גמישות זהה.
- חבר את כבל הגרירה ואת מוט הגרירה רק לטבעות המיועדות לכך, או להתקן הגרירה.

כשעליך לגרור את הרכב עם תיבת הילוכים ידנית:

- בדוק האם ניתן לגרור את הרכב.
- הפעל את ההצתה.
- העבר את ידית ההילוכים למצב ניטרלי.
- במקרה הצורך, שחרר את בלם היד.
- אין לגרור במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש (31 מייל בשעה).
- אין לגרור למרחק גדול מ-50 ק"מ.

כשעליך לגרור את הרכב עם תיבת הילוכים אוטומטית:

- בדוק אם ניתן לגרור את הרכב.
- הפעל את ההצתה.
- העבר את בורר ההילוכים למצב **N**.
- במקרה הצורך, שחרר את בלם היד
- אין לגרור במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש (31 מייל בשעה).
- אין לגרור למרחק גדול מ-50 ק"מ.

- ניתן לגרור את הרכב באמצעות גרר, רק כאשר שני הגלגלים הקדמיים שלו מורמים. הישמע להוראות לגרירת כלי רכב עם מערכת הנעה כפולה.

גרירת כלי רכב עם מערכת הנעה כפולה

כלי רכב עם מערכת הנעה כפולה יכולים להיגרר על-ידי מוט גרירה או כבל גרירה. אם הרכב נגרר כאשר הסרן הקדמי או האחורי מורמים, יש לכבות את המנוע, אחרת עלול להיגרם נזק למערכת העברת הכוח.

- תיבת הילוכים אוטומטית: העבר את בורר ההילוכים למצב **N**.
- הפעל את ההצתה.
- אין לגרור במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש (31 מייל בשעה).
- אין לגרור למרחק גדול מ-50 ק"מ.
- יש לכבות את נעילת הדיפרנציאל של הסרן האחורי למשך כל פעולת הגרירה.
- מומתר לגרור כלי רכב בעלי הנעה כפולה רק באמצעות הנעה אחורית.

מתי אסור לגרור את הרכב?

- כאשר עקב תקלה לא מגיע חומר סיכה אל תיבת ההילוכים של הרכב.
- כאשר המצבר ריק.
- כאשר מרחק הגרירה גדול מ-50 ק"מ.
- אם לדוגמה לאחר תאונה לא ניתן להבטיח תנועה חלקה של הגלגלים או פעולה תקינה של מערכת ההיגוי.

בעת גרירה של רכב זר, שים לב לדברים הבאים:

- ציית להוראות החוק.
- שמור על הנחיות לגרירה באוגדן הרכב של הרכב הנגרר.

הוראות למקרה חירום

טבעת הגרירה חייבת להימצא תמיד ברכב.

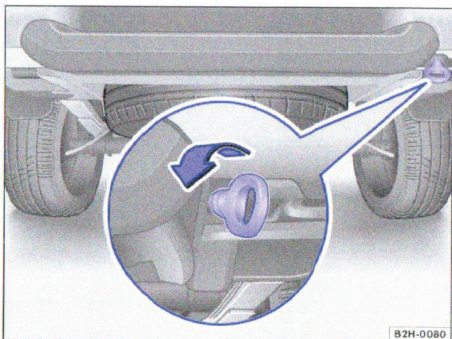
ציית להוראות הגרירה

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה.
- אחוז בפתח של הכיסוי והסר את הכיסוי בכיוון החץ < **איור 210**.
- סובב והדק את טבעת הגרירה < **איור 211** ö חזק ככל האפשר נגד כיוון השעון לתוך הכניסה שלה < **1**. השתמש בחפץ מתאים, כדי להבריג את טבעת הגרירה עד הסוף בחוזקה אל תוך נקודת ההברגה.
- אחרי סיום הגרירה שחרר את טבעת הגרירה בסיבוב בכיוון השעון והחזר את הכיסוי למקומו.

הערה i

יש להבריג תמיד את טבעת הגרירה עד הסוף ובחוזקה אל נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה. טבעת הגרירה אינה מיועדת לשחרור כלי רכב שהתחפרו.

התקנת טבעת גרירה אחורית



איור 212 בפגוש האחורי בצד ימין טבעת גרירה מוברגת.

בכלי רכב בעלי פגוש אחורי: ניתן למצוא את פתח ההברגה של טבעת הגרירה מאחור מתחת לפגוש < **איור 212**.

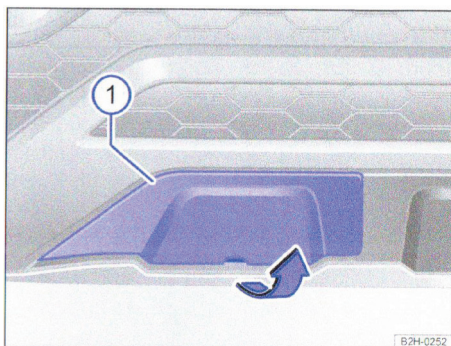
בכלי רכב ללא פגוש אחורי: טבעת הגרירה מוברגת באופן קבוע מאחור מימין.

ציית להוראות הגרירה.

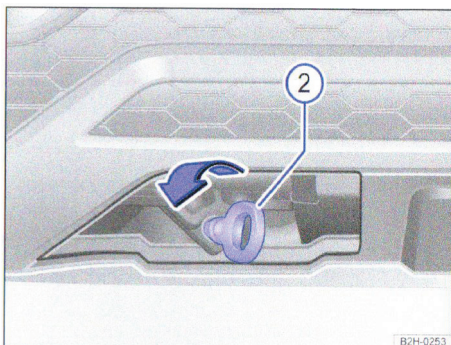
הערה i

- הפעלת נעילת הדיפרנציאל של הסרן האחורי במהלך גרירה עלול להזיק למערכת העברת הכוח.
- גרירת הרכב כאשר נעילת הדיפרנציאל של הסרן האחורי מקולקלת או כאשר אפשרות ההנעה הכפולה אינה תקינה עלולה לגרום נזקים לרכב.

התקנת טבעת גרירה מלפנים



איור 210 בפגוש הקדמי מימין: כיסוי.



איור 211 בפגוש הקדמי מצד ימין: הברגת טבעת הגרירה.

נקודת ההברגה של טבעת הגרירה ממוקמת בתוך הפגוש הקדמי מצד ימין מאחורי הכיסוי < **איור 210** ö

כלי רכב עם התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן
 אם היצרן התקין בכלי הרכב התקן גרירה, ייעשה שימוש בהתקן גרירה זה כדי לגרור כלי רכב אחרים .

הערה i

- טבעת הגרירה אינה מיועדת לשחרור כלי רכב שהתחפרו.
- כלי רכב עם התקן גרירה שהותקן על-ידי יצרן הרכב יש לגרור אך ורק באמצעות מוט גרירה שמתואם במיוחד להרכבה על תפוח הגרירה. בעת השימוש במוט גרירה שאינו מיועד לכך, תפוח הגרירה והרכב עלולים להיזקק. לחלופין ניתן להשתמש בחבל גרירה. >

הוראות לנהיגה בעת גרירה

גרירה דורשת אימון מסוים במיוחד כאשר משתמשים בכבל גרירה. שני הנהגים צריכים להכיר היטב את המאפיינים המיוחדים של תהליך הגרירה. לכן אין לגרור רכב אחר אם אינך מיומן בכך.

בעת הנהיגה שים לב שלא יופעלו כוחות משיכה החורגים מהמותר ועומסים פתאומיים. בעת תמרוני גרירה בשולי כביש רכים, קיימת סכנה של עומס יתר על החיבורים.

במהלך הגרירה ניתן להפעיל את פנסי האיתות אף שמאותתי החירום פועלים. לשם כך יש להעביר את ידית האיתות לכיוון הרצוי כאשר ההצתה פועלת. פעולת מאותתי החירום תופסק למשך זמן פעולת האיתות לפנייה. ברגע שידית האיתות חוזרת למצב ניטרלי, מופעל איתות החירום שוב באופן אוטומטי.

כשאתה הוא נהג הרכב הנגרר:

- השאר את ההצתה מופעלת כדי למנוע את נעילת ההגה וכדי שאורות האיתות, הצופר, מגבי השמשה ומתזי השמשות יוכלו לפעול.
- היות שכאשר המנוע דומם הגה הכוח אינו פועל, יש צורך להשקיע יותר מאמץ בסיבוב ההגה.
- יש צורך בהפעלת כוח רב יותר על דוושת הבלם היות שמגבר הבלם אינו נועל. אין להתנגש ברכב הגורר.

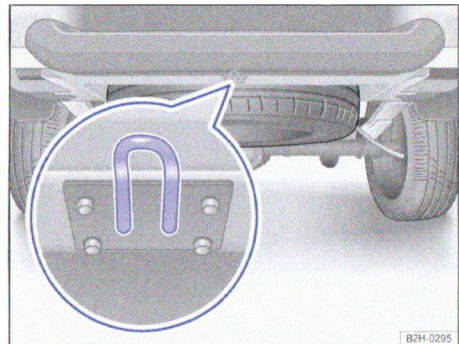
חיבור טבעת הגרירה בכלי רכב בעלי פגוש אחורי

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה מאחורי ספסל המושבים האחוריים.
- הדק את טבעת הגרירה חזק ככל האפשר בסיבוב נגד כיוון השעון לתוך התושבת או הקדח . השתמש בחפץ מתאים שיעזור לך להבריג את טבעת הגרירה חזק ככל שניתן.
- לאחר הגרירה, הוצא את טבעת הגרירה בסיבוב עם כיוון השעון.

הערה i

יש להבריג תמיד את טבעת הגרירה עד הסוף ובחוזקה אל נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה. טבעת הגרירה אינה מיועדת לשחרור כלי רכב שהתחפרו. >

טבעת גרירה אחורית



איור 213 מתחת לפגוש: טבעת גרירה בכלי רכב ללא התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן.

ציית להוראות הגרירה.

כלי רכב ללא התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן

בכלי רכב בעלי פגוש אחורי: ניתן למצוא את טבעת הגרירה הקבועה בצד האחורי האמצעי, מתחת לפגוש **איור 213.**


בכלי רכב ללא פגוש אחורי: טבעת הגרירה מוברגת באופן קבוע מאחור מימין.

הוראות למקרה חירום

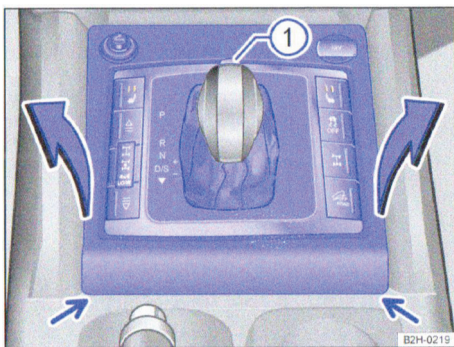
נעילת רכב לאחר התנפחות כרית אוויר

כאשר מתרחשת תאונה שבה כרית אוויר מתנפחת, תשתחרר באופן אוטומטי הנעילה של דלתות נעולות, כדי לאפשר לכוחות ההצלה גישה לרכב.

במקרה של תאונה שבה התנפחה כרית אוויר, תשתחרר הנעילה של כל הרכב. בהתאם לגודל הנזק לרכב, ייתכן שניתן יהיה לנעול את הרכב לאחר תאונה באופן הבא:

- כבה את ההצתה.
- פתח וסגור את אחת מדלתות הרכב פעם אחת.
- שלוף את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה ונעל את הרכב באמצעות מפתח הרכב.
- **לחילופין:** לחץ על לחצן הנעילה המרכזית  בדלת הנהג פעם אחת.


שחרור חירום של נעילת מוט ההילוכים



איור 170 הסרת הכיסוי של פתח בורר ההילוכים.

- שים לב להוראות ולהנחיות בחוברת הוראות ההפעלה של הרכב הגורר.

כשאתה הוא נהג הרכב הגורר:

- לחץ על דוושת הדלק בזהירות רבה. הימנע מתמרונים פתאומיים.
- בלום מוקדם מן הרגיל והשקע פחות כוח בלחיצה על הדוושה.
- שים לב למידע ולהנחיות המופיעים בהוראות ההפעלה של הרכב ונגרר. 


פתיחת חירום או סגירת חירום

מבוא לנושא

כאשר מתרחשת תאונה שבה כרית אוויר מתנפחת, תשתחרר באופן אוטומטי הנעילה של דלתות נעולות, כדי לאפשר לכוחות ההצלה גישה לרכב.

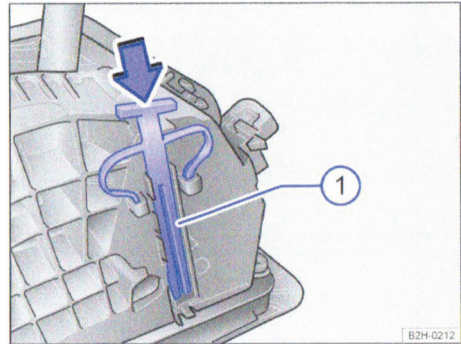
אם, לדוגמה, מפתח הרכב או הנעילה המרכזית אינם פועלים, ניתן לנעול את הדלתות באופן ידני, ואת חלקן לפתוח גם באופן ידני.

אזהרה

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. 

שחרור חירום של נעילת בורר ההילוכים

- בעזרת הלהב השטוח של המברג מערכת כלי העבודה, לחץ בזהירות את ידית שחרור הנעילה בכיוון החץ < **איור 171** והחזק אותה בתנוחה זו.
- לחץ על לחצן הנעילה הקדמי < **איור 170** ① בידי בורר ההילוכים והבא את הבורר למצב **N**.
- לאחר שחרור החירום, לחץ בזהירות על הכיסוי בקונסולה המרכזית, תוך מתן תשומת לב לתקינות המגעים החשמליים.



איור 171 מתחת לכיסוי של מסילת בורר ההילוכים: שחרור חירום של נעילת בורר ההילוכים.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

i הערה

תיבת ההילוכים האוטומטית של הרכב עלולה להינזק כאשר הרכב נע לאורך זמן או במהירות גבוהה עם מנוע כבוי ובורר ההילוכים נמצא במצב **N**, לדוגמה כאשר הרכב נגרר.

אם אירעה תקלה באספקת החשמל, כגון פריקה של מצבר הרכב, ועליך לגרור את הרכב, יש לבצע שחרור חירום של נעילת מוט ההילוכים. לשם כך, פנה למוסך מורשה.

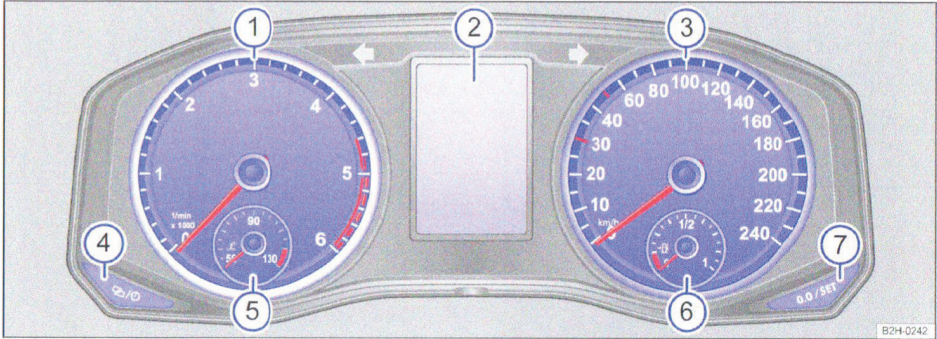
רכיב שחרור החירום < **איור 171** ① נמצא מתחת לכיסוי מסילת ההילוכים < **איור 170** ①, בצד ימין בכיוון הנסיעה. לשחרור הנעילה של בורר ההילוכים יש צורך להשתמש בכלי עבודה מתאים כגון מברג.

הכנות:

- משוך בחוזקה את בלם היד. כאשר לא ניתן למשוך את בלם היד עד הסוף, יש להעמיד את הרכב במקום אחר ולהבטיח שלא יתדרדר.
- כבה את הצתה.

הסרת כיסוי פתח בורר ההילוכים

- שחרר את כיסוי מסילת ההילוכים בזהירות מהחיפוי < **איור 170** (חצים), לדוגמה בעזרת מברג.
- כאשר המגעים החשמליים מחוברים, אחז בכיסוי, באזור השרוול של מוט ההילוכים והרם אותו בזהירות.
- הפשל את הכיסוי כלפי מעלה מעל לבורר ההילוכים < ⚠. הרם את הכיסוי רק במידה הנחוצה כדי להגיע לרכיב שחרור החירום.



الصورة 13 لوحة القيادة المُدمجة الموجودة في لوحة الأجهزة.

شروحات حول لوحة القيادة ← الصورة 13:

- ① مقياس دوران المحرك (دورات المحرك لكل دقيقة يعمل).
 بداية المنطقة الحمراء في مقياس دوران المحرك يشير إلى الارتفاع الأقصى المسموح به من دورات المحرك إذا كان المحرك يعمل وساخن.
 قبل وصول مقياس دوران المحرك إلى المنطقة الحمراء، ارفع درجة سرعة واحدة وانتقل ناقل الحركة إلى مستوى D أو اسحب قدمك عن دواسة الوقود < i>ⓘ
- ② عرض.
- ③ سبيدوميتر (مقياس السرعة).
- ④ زر ضبط الساعة¹.
 - اضغط على الزر من أجل الإشارة إلى الساعات أو إلى الدقائق.
 - من أجل مواصلة الضبط قم بالضغط على الزر . امسكه باتجاه الخارج من أجل دوران الأرقام بسرعة.
 - اضغط مجددًا على الزر من أجل إنهاء مهمة ضبط الساعة.
- ⑤ مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك   .
- ⑥ عَدَاد الوقود.
- ⑦ زر إلغاء الإعدادات من أجل عرض مقياس المسافة الذي يعود إلى حالة صفر (trip).
 - من أجل العودة إلى حالة الصفر يرجى الضغط على زر .

ملاحظة ⓘ

إن رفع السرعة المبكر يُساعد على توفير الوقود
 ويخفف من الضجة المنبعثة من السيارة.



- عندما يكون المحرك باردًا، يجب الامتناع عن عدد دورات مرتفع في الدقيقة وعن الضغط الكامل على دواسة الوقود وعن تحميل حمولة ثقيلة على المحرك.
- من أجل تجنّب تضرر المحرك، قد يكون مؤشر مقياس دورات المحرك في المنطقة الحمراء من المقياس لفترة قصيرة فقط.

لمبات تحذير وتنبيه

لمبات التحذير والانتباه تعرض تنبيهات < ⚠️، وتُشير إلى خلل < ⓘ أو وظائف معينة. تُضيء لمبات تحذير وتنبيه معينة عن تشغيل السيارة ويجب أن تُطفئ عندما يعمل المحرك أو عند السفر.

بحسب طراز السيارة، قد تنقل لوحة القيادة المدمجة رسائل نصية مختلفة على الشاشة، تزودك بمعلومات إضافية أو تطلب منك اتخاذ خطوات معينة.

وفقاً لخصائص السيارة، قد تظهر رموز عوضاً عن لمبات التحذير على شاشة لوحة القيادة المدمجة.

عندما تُضيء لمبات تحذير وتنبيه معينة، يرافقها صوت معين.

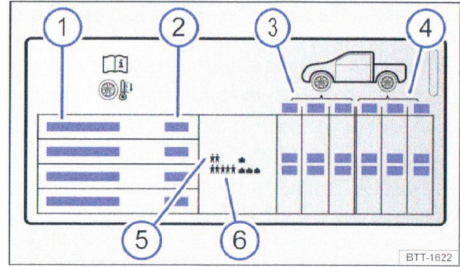
إشارات التحذير المضيئة في شاشة الإشارات مفصلة في قسم "الإضاءة".

العلامة	المعنى < ⚠️
	تومض: تم ضبط نظام ESC.
	تم فصل نظام ESC.
	خلل في نظام ABS.
	لا يُضيء جزء أو كل مصابيح السفر.
	ضوء الضباب الخلفي مضيء.
	خلل في المحوّل المحقّر.
	ربما حدث تسخين مسبق لمحرك الديزل أو حدث عطل في نظام التحكم في المحرك.
EPC	خلل في نظام مراقبة المحرك.
	فيلتر جزيئات الديزل مسدود بالسناج.
	يضيء: ضغط الهواء في الإطارات منخفض جداً.
	تومض: خلل في نظام مراقبة العجلات.
	مستوى سائل غسل الزجاج الأمامي منخفض جداً.
	خزان الوقود شبه فارغ.
	مستوى زيت المحرك منخفض جداً أو هناك عطل في نظام زيت المحرك.
	خلل في نظام الوسائد الهوائية وفي نظام تثبيت أحزمة الأمان.
	مستوى AdBlue® منخفض
	خلل في نظام SCR أو تمت تعبئة سائل AdBlue® غير مطابق للمواصفات.
T	حدث عطل في جهاز التاكوجراف الذي تم تركيبه في المصنع.
(4X4 LOW)	تشغيل الحركة المضاعفة في وضعية القيادة المنخفضة (4X4 LOW).
I+I	تشغيل الحركة المضاعفة في وضعية القيادة العادية (4X4 LOW).

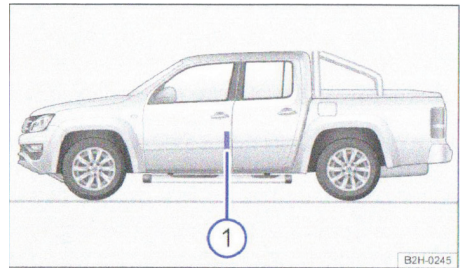
العلامة	المعنى < ⚠️
	فرامل اليد تعمل.
	يُمنع متابعة القيادة! هناك مشكلة في الفرامل.
	يُمنع متابعة القيادة! مستوى سائل تبريد المحرك منخفض جداً، درجة حرارة سائل تبريد المحرك مرتفعة جداً أو حدث خلل في نظام سائل تبريد المحرك.
	يُمنع متابعة القيادة! ضغط زيت المحرك منخفض للغاية.
	يُمنع متابعة القيادة! هناك باب واحد على الأقل بالسيارة مفتوح.
	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد! مستوى AdBlue® منخفض جداً.
	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد! خلل في نظام SCR.
	السائق لا يضع حزام أمانه.
	خلل في مولد التيار البديل.
	بطانات الفرامل مهترئة.
	يضيء: هناك مشكلة في نظام ESC.

العلامة	المعنى
	قفل تبايني مدمج.
	إن المهمة Offroad في وضع التشغيل.
	مصباح الإشارة الأيمن أو الأيسر.
	يعمل نظام إشارات الطوارئ.
	مضينة: اضغط على دواسة الفرامل.
	تومض: لم يتم إقفال عصا ناقل الحركة.
	نظام التحكم بالتطواف يقوم بمهمة الضبط.
	مصابيح الإضاءة العالية تعمل أو يعمل وميض المصابيح.
	مستوى AdBlue® منخفض.
	رسالة حول الحاجة إلى خدمة أو اقتراب موعد خدمة.
	الهاتف المحمول مُوصَل بواسطة Bluetooth® لتجهيز الهاتف المحمول الذي تقدمه الشركة المنتجة - كُنْتَيْب نظام المعلومات والترفيه.
	وضع شحن بطارية الهاتف المحمول. فقط ضمنالتجهيز للهاتف المحمول الذي تقوم شركة التصنيع بتركيبه - كُنْتَيْب نظام المعلومات والترفيه.
	درجة الحرارة الخارجية دون +4°C
	نظام التشغيل-الإيقاف متوقّف، يعمل إيقاف المحرّك بشكل أوتوماتيكي.
	نظام التشغيل-الإيقاف غير متوقّف. أو: نظام التشغيل-الإيقاف قام بتشغيل المحرّك بشكل أوتوماتيكي.
	إرشادات ومعلومات في ملف السيارة.

ضغط الهواء في الإطارات



الصورة 159 بيانات مُسجلة في اللاصقة الخاصة بضغط الهواء في الإطارات.



الصورة 160 في باب السائق: لاصقة ضغط الهواء في الإطارات.

البيانات الواردة على لاصقة ضغط الهواء في الإطارات
← الصورة 159:

- ① مقياس الإطار
- ② حجم الطاسة.
- ③ ضغط الهواء المطلوب لتعبئة إطار المحور الأمامي.
- ④ ضغط الهواء المطلوب لتعبئة إطار المحور الخلفي.
- ⑤ ضغط الهواء في الإطارات عند وجود حمولة جزئية على السيارة.
- ⑥ ضغط الهواء في الإطارات عند الحمولة الكاملة في السيارة.

لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات تشير إلى ضغط الهواء الصحيح لتعبئة الإطارات التي قامت الشركة المنتجة بتركيبها. تنطبق البيانات على إطارات الصيف والشتاء وإطارات الفصول الأربعة. إن اللاصقة الخاصة ببيان ضغط الهواء في الإطارات موجودة في الجانب الداخلي من باب السائق ← الصورة 160.

تختلف لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات باختلاف السيارة. قد تشمل أيضاً أحجام الإطارات.

ضغط الهواء الخاطئ يؤدي إلى تزايد الاهتراء وتقليص حياة الإطار بشكل كبير وحتى إلى انفجار الإطار. ضغط الهواء المرتفع جداً أو المنخفض جداً في الإطارات يؤثر على طريقة سفر السيارة. ⚠️

خاصة في السرعات المرتفعة، توجد أهمية كبرى لضغط الهواء الصحيح في الإطارات.

ضغط الهواء في الإطارات لزيادة الراحة

قد يظهر على لاصقة ضغط الهواء في الإطارات أيضاً ضغط الهواء لزيادة الراحة وذلك بحسب السيارة
← الصورة 159 ③. ضغط الهواء لزيادة الراحة يساعد على تحسين الراحة عند القيادة. عندما يكون ضغط الهواء في الإطارات ملائماً لزيادة الراحة، قد يزيد استهلاك الوقود.

فحص ضغط الهواء في الإطارات

- افحص ضغط الهواء في الإطارات مرة واحدة في الشهر على الأقل وأيضاً قبل كل سفرة طويلة. افحص كل الإطارات دائماً، يشمل الإطار الاحتياطي، إذا يوجد في المناطق الأكثر برودة، يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات بوثيرة أكبر، لكن فقط عندما لم تقم السيارة بسفرة قبل ذلك. استخدم جهاز فحص سليم فقط.
- يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات فقط عندما لم تسافر الإطارات خلال الساعات الثلاث الأخيرة أكثر من كيلومترات معدودة بسرعة منخفضة. ضغط الهواء المسجل ينطبق على الإطارات الباردة. عندما تكون الإطارات ساخنة، يكون ضغط الهواء فيها أكبر من الضغط في الإطارات الباردة. لذلك لا يجب إخراج الهواء من الإطارات الساخنة من أجل ملاءمة ضغط الهواء إلى البيانات المسجلة.
- إذا كانت حمولة السيارة كبيرة، يجب تغيير ضغط الهواء في الإطارات بما هو ملائم ④.
- بعد تغيير ضغط الهواء في الإطارات، يجب الالتزام بتثبيت براغي أغطية الصمامات على الصمامات، وعند الحاجة يجب الانتباه والإطلاع على المعلومات والتعليمات من أجل إعداد نظام التحكم بالإطارات.
- تأكد من تعبئة الهواء بحسب الضغط المُحدد من قبل شركة تصنيع السيارة وليس ضغط التعبئة المذكور من قبل شركة تصنيع الإطار. يُمنع منعاً باتاً تحطي ضغط الهواء الأقصى المذكور على جدار الإطار.

العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير يتزود

بالضغط الهوائي الأعلى للغاية ⑤ وهو الضغط الذي تم تخصيصه للسيارة.

تنبيه ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقا لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

تنبيه ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقا لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ملاحظة ⓘ

- عند فحص ضغط الهواء في الإطارات، يجب الانتباه إلى عدم وضع فتحة أداة الفحص بشكل مستقيم مقارنة بصمام الهواء الخاص بالإطار. هذا الأمر قد يؤدي إلى تضرر صمام الإطار.
- إذا كانت أغشية الصمامات غير متوفرة أو أنها غير ملائمة أو غير مثبتة بشكل سليم، قد يؤدي هذا الأمر إلى تضرر صمامات الإطارات. تكون تثبيت أغشية الصمامات بالبراعي جيداً، وبحسب خصائص السيارة المقدمة من الشركة المصنعة.

التحضيرات اللازمة لتبديل العجل

يتم تثبيت العجل البديل أو العجل الصغير بواسطة حبل موجود أسفل السيارة ويجب إسقاط هذا العجل قبل وقت إخراجها.

يمكنك إخراج العجل الاحتياطي أو العجل الصغير من مكانه بنفسك عندما تكون السيارة في وضع آمن وفي حالة درابتك، التامة بجميع الإجراءات الضرورية لإتمام ذلك! عند الحاجة، توجه إلى المرآب للحصول على مساعدة.

قائمة الخطوات التي يجب إجراؤها

من أجل الإعداد لتغيير العجل وإخراج العجل الاحتياطي والعجل الإحتياطي الصغير يجب عليك تنفيذ التعليمات التالية بحسب ترتيبها الموضح ▶:

1. في حالة التشقق، أوقف السيارة على أرض مستوية وعلى بُعد مسافة بعيدة وأمنة قدر الإمكان عن حركة السير.
2. اسحب فرامل اليد بقوة.
3. ناقل الحركة الأوتوماتيكي أنقل علبه ناقل السرعة إلى مستوى P.
4. أطفئ المحرك وأخرج مفتاح السيارة من زر الإشعال.
5. ناقل الحركة اليدوي: مرحلة السرعة المعدومة.
6. أخرج جميع الركاب في السيارة وانقلهم إلى مكان آمن، مثلاً إلى خلف حاجز السلامة.
7. حدّد وتأكد من سلامة العجل المضاد بواسطة حجر أو أي غرض ملائم آخر.
8. عندما تكون السيارة متصلة بسيارة جر: افصل المجرور عن السيارة وأوقفه بالشكل الملائم.
9. حينما تكون أرضية الحمولة ممتلئة: قم بإخراج أغراض الحمولة.
10. قم بإخراج عُدّة أدوات العمل من السيارة.
11. قم بتثبيت العجل الاحتياطي أو العجل الإحتياطي الصغير.
12. قم بفك وتحرير طبق العجل.
13. حرّر براغي العجل الذي تريد تبديله.
14. قم بتجهيز الرافعة من أجل رفع السيارة.

ضغط الهواء المنخفض جداً في الإطارات يزيد من استهلاك الوقود. 🍃

إذا أشار نظام التحكم بالإطارات إلى أن ضغط الهواء في الإطارات منخفض جداً، يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات بواسطة جهاز فحص سليم. الفحص البصري لا يكفي وحده للكشف عن ضغط الهواء المنخفض جداً في الإطارات. هذا الأمر ينطبق أيضاً على الإطارات ذات البروفيل المنخفض. ⓘ

عند فحص ضغط الهواء في الإطارات، انتبه إلى الحالات الخاصة المرتبطة بنظام التحكم في الإطارات. ▶ ⓘ

تبديل العجل

مقدمة حول الموضوع

في طرازات معينة ومواصفات معينة، تزود الشركة المصنعة السيارة من دون مرفاع سيارة ومفتاح عجلات. في هذه الحالة قم باستبدال العجل الاحتياطي في المرآب. المرفاع المزود لك مع السيارة مخصص لتبديل العجل في حالة تضرر إطاره والحاجة إلى استبداله. إذا تضرر إطاران من جهتي السيارة أو تضرر إطاران لمحور واحد أو تضررت كل الإطارات، يجب التوجه إلى المرآب. يجب تبديل العجل فقط عند إيقاف السيارة بشكل آمن وعندما يكون الشخص الذي يقوم بالتبديل صاحب معرفة مهنية وأمنة ملائمة وعندما يملك الأدوات الملائمة للقيام بالتبديل. عند الحاجة، توجه إلى المرآب للحصول على مساعدة.

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر
المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

المرفق الخاص بإنزال العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير موجود وفقاً للمواصفات الخاصة بالسيارة خلف لوحة الغطاء ◀ **الصورة 177** في المصد أو في الجزء الأيمن بجانب قاعدة لوحة ترخيص السيارة.

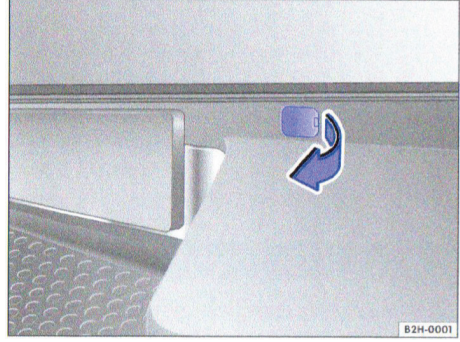
إزالة لوحة الغطاء الخاصة بالمرفاع

- ابعد قليلاً لوحة الغطاء من خلال الجانب المستوي الموجود في البرغى من عدة أدوات العمل باتجاه السهم ◀ **الصورة 177**.

إنزال العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير بواسطة مرفق السيارة

إنزال العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير بواسطة كرنك السيارة

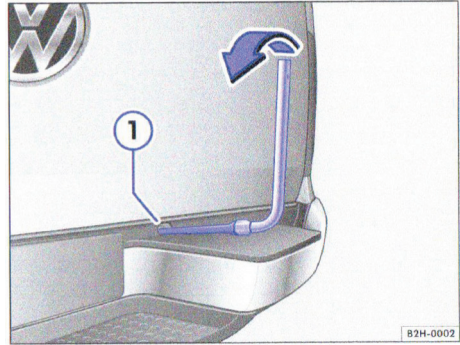
- قم بتوصيل مفتاح البراغي الموجود في عدة أدوات العمل بالبرغى ◀ **الصورة 178** (i).
- قم بتوصيل مفتاح العجل الموجود في عدة أدوات العمل بمفتاح البراغي.
- قم بتدوير العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير باتجاه السهم ◀ **الصورة 178** إلى خارج القاعدة إلى أن يتم الإقفال. في هذه الخطوة يجب أن تسيطر على المقاومة. عند تسمح "صوت كليك" يكون علامة سيطرتك على المقاومة.
- قم بفصل مفتاح البراغي عن البرغى.



الصورة 177 لوحة الغطاء في المصد.

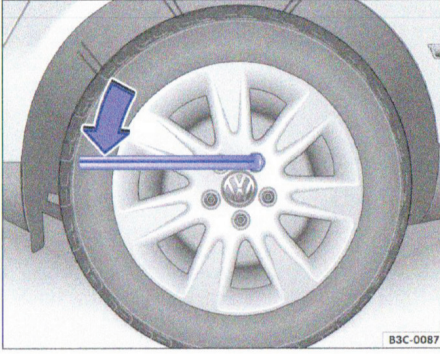
ملاحظة

حينما يكون مفتاح البراغي مُوصَل بالبرغى لا يجب أن تقوم بفتح باب الصندوق. ▶

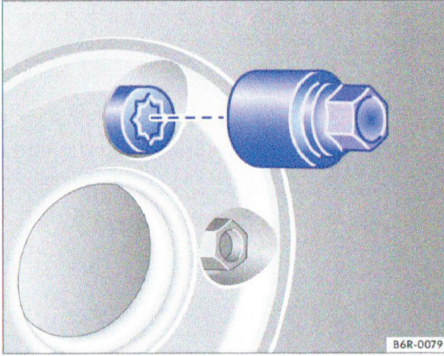


الصورة 178 إنزال العجل الاحتياطي باستخدام المرفاع.

براغي العجلات



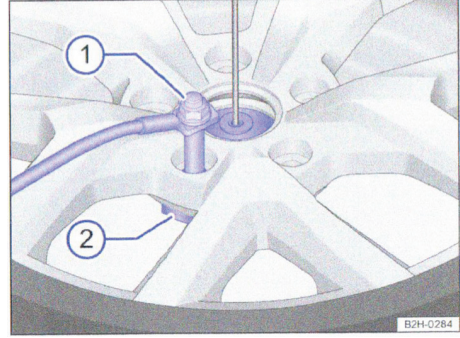
الصورة 181 تبديل العجل: تحرير براغي العجلات.



الصورة 182 تبديل العجل: براغي العجلات المضادة للسرقة وملامح.

- من أجل تحرير براغي العجلات، استخدم مفتاح العجلات التابع للسيارة فقط.
- قبل رفع السيارة بواسطة المرفاع. قم بفك برغي العجل من خلال تدويره بمعدل دورة واحدة فقط.
- إذا لا يدور برغي معين، اضغط قليلاً بقدمك على طرف مفتاح العجلات. استند جيداً بالسيارة وحافظ على وضعية وقوف ثابتة.

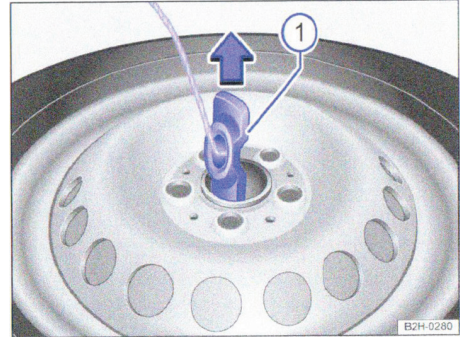
تحرير فك برغي التأمين



الصورة 179 إخراج برغي الأمان من خلال مفتاح العجل.

- من الممكن تأمين العجل الاحتياطي والعجل الاحتياطي الصغير الخاص بالسيارة من خلال حزام الضبط.
- قم بسحب العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير من أسفل السيارة.
- قم بتدوير برغي الأمان ← الصورة 179 ① من خلال مفتاح العجل من عدة أدوات العمل بعكس اتجاه عقارب الساعة من أجل تحريره عن مثبت الطاسة ②. ▷

تحرير الطاسة من الكابل



الصورة 180 سحب مثبت الطاسة من ثقب الطاسة.

- العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير موصّل بحبل من خلال مثبت الطاسة.
- قم بفك برغي الأمان الخاص بحزام الضبط.
- قم بإيقاف مثبت الطاسة عمودياً ← الصورة 180 ① واسحبه باتجاه السهم من ثقب الطاسة.

ضغط الهواء في الإطارات وتبديل العجل

تحرير براغي العجلات

- قم بوضع مفتاح العجل على برغي العجل حتى النهاية
← **الصورة 181**.
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل
دورة واحدة عكس اتجاه الساعة ← **▲**.

تحرير برغي العجل المضاد للسرقة

- قم بإخراج ملانم برغي العجلات المضادة للسرقة من
معدات أدوات العمل.
- ضع الملانم على برغي العجلات المضاد للسرقة إلى أن
تسمع صوت اصطدام المعدن بالآخر ← **الصورة 182**.
- أدخل مفتاح العجلات على الملانم حتى النهاية .
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل
دورة واحدة عكس اتجاه الساعة ← **▲**.

معلومات هامة حول براغي العجلات

طاسات العجلات وبراي العجلات ملائمة للعجلات المزودة من قبل الشركة المُصنعة. استبدال الطاسات يستوجب أيضًا استبدال البراي ببراي ذات طول ملائم وشكل ملائم. فإن هذا مرتبط بثبات العجل وعمل نظام الفرامل.

لا يمكن استخدام براغي عجلات سيارات أخرى من نوع مجموعة الإنتاج في حالات معينة.

قوة شد براغي العجلات

قوة الشد المعيارية لبراي العجل في طاسات الفولاذ وطاسات السبيكة الخفيفة هي **180Nm**. بعد استبدال العجل، افحص قوة شد براغي العجل بأسرع ما يمكن بواسطة مفتاح قوة الشد الصالح.

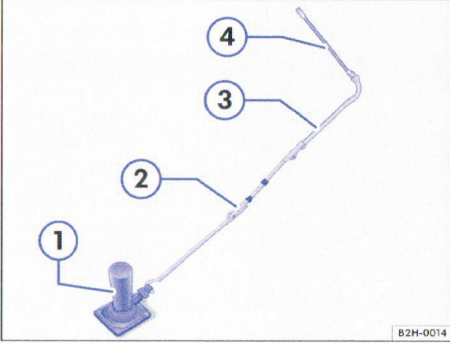
يجب تبديل براغي العجل المتصدنة والبراي التي يصعب تثبيتها **قبل فحص** قوة الشد كما يجب تنظيف سن اللولب في وسط العجل.

يُمنع تزييت أو تشحيم براغي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في وسط العجل. حتى إذا كانت قوة الشد معيارية، تستطيع البراي أن تتحرر خلال السفر.

تنبيه **▲**

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

إعداد المرفاع



الصورة 183 مرفاع مع تمديد

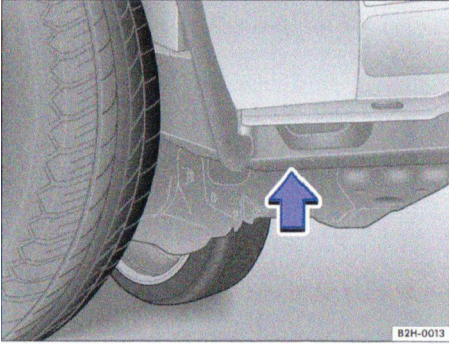
يجب توصيل المرفاع بالأجزاء الخاصة بعدة أدوات العمل حتى يصبح من الممكن رفع السيارة أو إنزالها.

- قم بإخراج مقبض التمديد ← **الصورة 183** ② من عدة أدوات العمل وقم ببسطها.
- قم بتوصيل مقبض التمديد بالمرفاع (1).
- قم بتوصيل مفتاح البراي ③ بمقبض التمديد.
- قم بوصل مفتاح العجل ④ بمفتاح البراي.
- قم بوضع المرفاع أسفل نقطة الإمساك للملائمة.

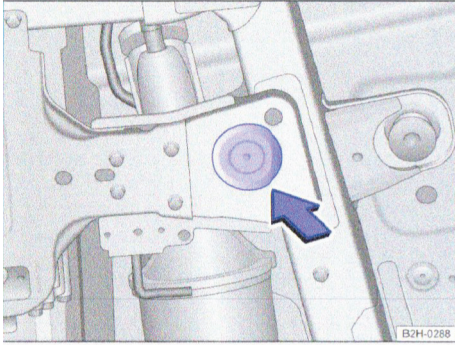
تحذير **▲**

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

نقاط إمساك المرفاع من الداخل



الصورة 184 نظرة جانبية: نقطة الإمساك الأمامية للمرفاع.



الصورة 185 نظرة من الأسفل: نقطة الإمساك الأمامية للمرفاع.

يجب وضع المرفاع فقط عند نقاط الإمساك الموضحة ←
الصورة 184 (في نظرة جانبية) أو ← الصورة 185
(في نظرة من الأسفل).

⚠ تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر
المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

رفع السيارة بواسطة المرفاع

يمكن وضع المرفاع فقط عند نقاط الإمساك المبينة ←
الصورة 184 أو ← الصورة 186. يجب استخدام نقاط
الإمساك الظاهرة بجانب كل عجل ← ⚠.
يجب رفع السيارة فقط بواسطة نقاط الإمساك الخاصة
بمرفاع السيارة.

قائمة الخطوات التي يجب إجراؤها

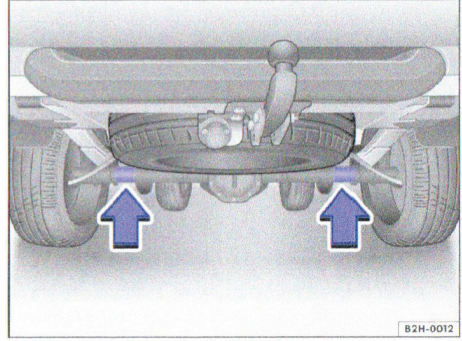
من أجل سلامتك الشخصية وسلامة راكبي السيارة، يجب أن
تلتزم بالمواضيع التالية بالترتيب
الصحيح ← ⚠:

1. احرص على اتباع التعليمات المدونة بقائمة المهام
الواجب تنفيذها.
2. قم بتحرير براغي العجل التي تنوي تبديلها بمعدل
دورة واحدة.
3. ابحث عن نقطة الإمساك الأمامية ← الصورة 184 أو
الخلفية ← الصورة 185 القريبة للغاية من العجل الذي
تنوي تغييره.
4. قم بتدوير مرفاع السيارة إلى أقصى ارتفاع ممكن قبل
ملامسة نقطة الإمساك.
5. تأكد أن أرجل المرفاع مثبتة بشكل آمن وأن أرجل
المرفاع باكملها تلامس الأرض.
6. تأكد من أن المرفاع موجود أسفل المناطق المشار إليها
بالداخل ← الصورة 184 أو بالخلف
← الصورة 186.
7. وازن المرفاع وفي نفس الوقت واصل رفع المرفاع
إلى أن يلامس سطح الإمساك نقطة الإمساك
← الصورة 185 أو في أحد المقابس ← الصورة 187
في السيارة.
8. قم بمواصلة رفع المرفاع إلى أن يرتفع العجل عن
الأرض.

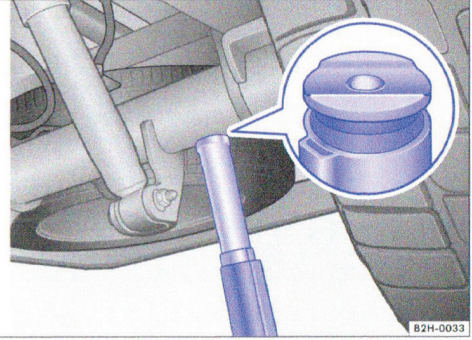
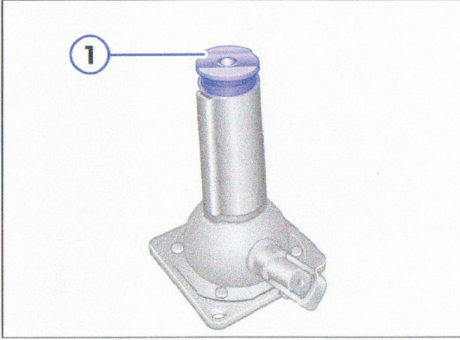
⚠ تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر
المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

نقاط إمساك المرفاع من الخلف



الصورة 186 نقاط الإمساك الخلفية للمرفاع.



الصورة 187 وضع المرفاع أسفل المحور الخلفي.

⚠ تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقا لتعليمات الحبيطة والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

يمكن وضع المرفاع فقط عند نقاط الإمساك الموضحة ← الصورة 186 (الأسهم).

يجب وضع المرفاع أسفل نقطة الإمساك بأن يكون مركز أحد المقابيس ← الصورة 187 ① يكون موجودًا بأكمله أسفل المحور الخلفي من أجل منع إنزلاق السيارة عن المرفاع عند القيام برفع السيارة.

تنبيه ⚠

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

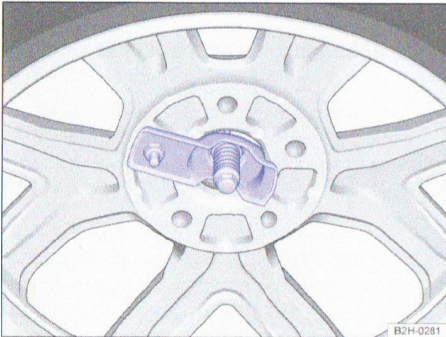
بعد تبديل العجل

- نظّف العجل المستبدل وخرّنه بأمان في منطقة العجل البديل.
- عند الحاجة، قم بتنظيف عُدّة أدوات العمل وخرّنها بأمان في السيارة.
- افحص قوة شد براغي العجل بأسرع وقت ممكن بواسطة مفتاح قوة الشد.
- استبدل العجل المتضرر بأسرع ما يمكن.

قيادة السيارة مع تزويدها بعجل احتياطي

- حينما يتم تغيير العجل الاحتياطي عن سائر إطارات السيارة لا يجب أن تقوم بتشغيل وضع التحريك المضاعف ولا يجب القفل التيباني للمحور الخلفي.

تخزين العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير بقاعدة العجل الاحتياطي



الصورة 189 الموضع الصحيح لمُثَبِّت الطاسة في ثقب الطاسة.

تثبيت الطاسة إلى الحبل

- قم بوضع مُثَبِّت الطاسة ← الصورة 180 ① في زاوية عمودية وادفعه جهة ثقب الطاسة بعكس اتجاه السهم.
- تأكد من أن مُثَبِّت الطاسة موضوع في مركز ثقب الطاسة وليس بشكل مائل ← الصورة 189 ⚠.

عملية تبديل العجل



الصورة 188 تبديل العجل: تحرير براغي العجل بواسطة مفتاح العجلات

إزالة العجل

- احرص على اتباع التعليمات المدونة بقائمة المهام الواجب تنفيذها.
- حرّز براغي العجل.
- ارفع السيارة.
- قم بتدوير براغي العجل المتحررة بواسطة مفتاح سداسي موجود في قبض مفتاح البراغي ← الصورة 188، أخرجها تماماً وضعها على مساحة نظيفة.
- قم بإزالة العجل.

تركيب العجل

- انتبه كما هو مطلوب إلى اتجاه سفر الإطارات.
- قم بتركيب العجل.
- قم بتركيب باقي براغي العجل باتجاه عقارب الساعة وقم بتثبيت هذه البراغي برفق.
- استخدم الملائم لغرض تركيب براغي العجلات المضادة للسرقة.
- أعد السيارة إلى الأرض بواسطة المرفاع.
- ثبت كل براغي العجل جيّداً باتجاه الساعة بواسطة مفتاح العجلات ← ⚠. عندما تقوم بتثبيت براغي العجل، لا تمسكها الواحد تلو الأخرى بل بترتيب قطري.
- قم بتركيب الإطابق وأغطية محور عجل السيارة إذا كانت موجودة.

ضغط الهواء في الإطارات وتبديل العجل

قم بتثبيت برغى الأمان (تبعاً للمواصفات الخاصة بالسيارة)

- قم بتركيب برغى الأمان إلى الداخل ← **الصورة 179**
- ① الخاص بحزام الضبط إلى داخل مُثبت الطاسة ← **الصورة 179** ② في اتجاه الساعة.
- قم بالربط بواسطة مفتاح العجل.
- افحص قوة شد براغي العجل بأسرع وقت ممكن بواسطة مفتاح قوة شد سليم للغاية. قوة الشد المُحددة لبرغى الأمان هي **55Nm**.

رفع العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير بواسطة مرفق أو كرنك السيارة


- قم بوصل مفتاح البراغي بالبرغى ← **الصورة 178** ①.
- قم بوصل مفتاح العجلات إلى مفتاح البراغي.
- قم بتدوير مفتاح العجل قليلاً عكس اتجاه السهم ← **الصورة 178**.
- قم بتدوير مفتاح العجلات إلى أن يتوقف . في هذه الخطوة يجب أن تسيطر على المقاومة. عند تسمح "صوت كليك" يكون علامة سيطرتك على المقاومة.
- قم بفصل مفتاح البراغي عن البرغى.

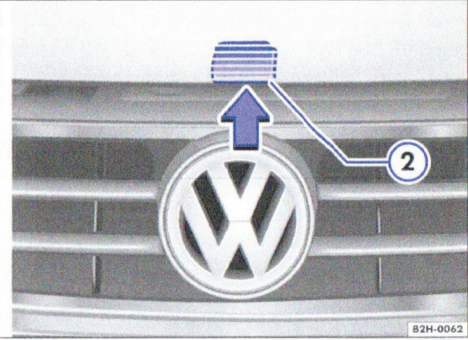
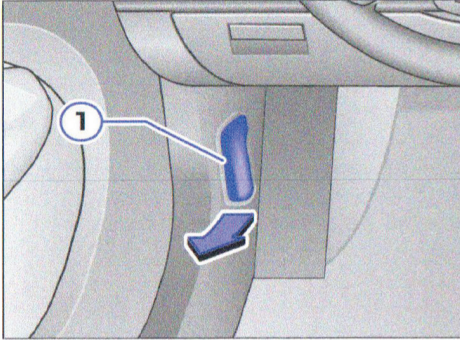
تثبيت لوحات تغطية البكرة (بحسب المواصفات)

- اضغط على لوحة التغطية بعكس اتجاه السهم ← **الصورة 177**.

تنبيه

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

إذا كان هناك عجل احتياطي أو عجل احتياطي صغير في السيارة والذي يختلف في مقايسه عن العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير الذي قامت الشركة المصنعة للسيارة بتركيبه عندها يمكن أن يكون مُثبت الطاسة والعجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير لن يصبحوا ملائمين. 

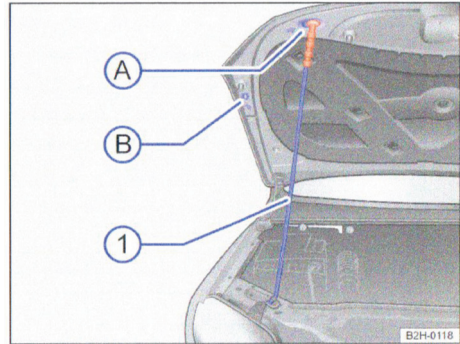


الصورة 147 ① في منطقة الأرجل بجانب السائق: مقبض تحرير غطاء صندوق المحرك. ② مقبض تحرير فتح غطاء صندوق المحرك في شبكة الردياتير (المشعاع)

إغلاق باب غطاء المحرك

- ارفع قليلاً غطاء صندوق المحرك إلى أن يصبح من الممكن تحرير منطقة الإمساك الحمراء الخاص بعضا الدعم من نقطة الإمساك في غطاء صندوق المحرك
⚠️
- قم بتثبيت غطاء صندوق المحرك واتركه مفتوحاً وقم بطي عصا الدعم مرة أخرى تجاه نقطة الإمساك الخاصة بجهاز الإقفال.
- اجعل غطاء المحرك يسقط من مسافة 30 سم إلى داخل الإقفال الخاص بكلا ب الإقفال - ولا تضغط عليه بعد ذلك!

غطاء صندوق المحرك الذي تم إغلاقه بإحكام سيكون موجوداً في مستوى واحد مع أجزاء السيارة المحيطة به. إذا لم يكن غطاء المحرك مغلقاً كما يجب، افتحه مجدداً ثم أغلقه جيداً.



الصورة 148 تثبيت غطاء صندوق المحرك بواسطة العصا الداعم.

فتح غطاء المحرك

- قبل فتح غطاء المحرك، تأكد من أن أذرع المرفاع موضوعة على الزجاج الأمامي ← ①.
- افتح باب السائق واسحب مقبض التحرير باتجاه السهم ← الصورة 147 ①. يفتقر غطاء المحرك نحو الأعلى نتيجة تحرير كلاب القفل ← ⚠️.
- ارفع غطاء صندوق المحرك بواسطة مقبض التحرير ← الصورة 147 ② (سهم) وافتحه حتى النهاية.
- اترك غطاء صندوق المحرك مفتوحاً.
- قم بتحرير عصا الدعم ← الصورة 148 ① في جزء الإمساك الأحمر من الجانب الأيمن لجهاز الإقفال ← ⚠️.
- قم بوصل عصا الدعم بجزء الإمساك الأيمن إلى الجهاز المثبت ← الصورة 148 (A) أو (B).

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ملاحظة

- من أجل منع تضرر غطاء باب المحرك وأذرع المرفاع، يجب فتح غطاء باب المحرك عندما لا تعمل المساحات وتكون موضوعة على الزجاج الأمامي.

- (A) مستوى زيت المحرك مرتفع جداً - عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل في شاشة لوحة القيادة المدمجة أو أبلغ المرآب المرخص.
- (B) مستوى زيت المحرك ملائم وسليم.
- (C) مستوى زيت المحرك منخفض جداً - قم بتعبئة زيت المحرك.

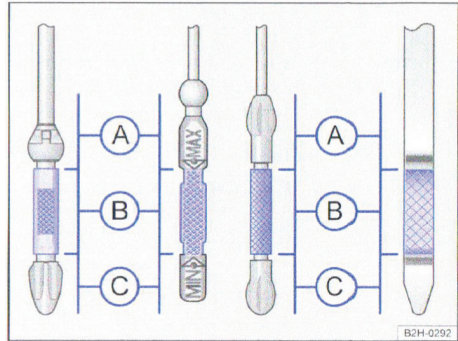
قائمة الخطوات التي يجب إجراؤها

قم بتنفيذ الخطوات بالترتيب الصحيح فقط والمشار إليه



1. اركن السيارة بينما يكون المحرك بدرجة حرارة العمل على أرض متوازنة، من أجل منع القراءة الخاطئة لمستوى زيت المحرك (i).
2. أطفئ المحرك وانتظر بضع دقائق كي يعود مجرى زيت المحرك إلى داخل حوض الزيت الخاص بالمحرك.
3. افتح غطاء المحرك (A).
4. جد فتحة تعبئة زيت المحرك ومقياس الزيت. يمكن التعرف على فتحة تعبئة زيت المحرك بحسب العلامة الموجودة على الغطاء (الصورة 150) ومقياس مستوى الزيت بحسب المقبض الملون. إذا لم تتمكن من إيجاد الغطاء ومقياس زيت المحرك، توجه إلى المرآب.
5. اسحب مقياس الزيت من أنبوب الحاوية وامسحه بواسطة رقعة نظيفة.
6. أعد مقياس زيت المحرك إلى مكانه حتى النهاية. إذا تواجدت علامة على مقياس زيت المحرك، يجب ملائمة هذه العلامة مع السن المشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
7. اسحب مقياس الزيت نحو الخارج مرة إضافية وافحص مستوى زيت المحرك في مقياس زيت المحرك (A) على الشكل التالي:
 - (A): مستوى زيت المحرك عالي جداً. عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل الواردة على لوحة القيادة المدمجة أو أبلغ المرآب.
 - (B): مستوى زيت المحرك مناسب. يمكن تعبئة زيت المحرك مثلاً عند ضغط المحرك المرتفع حتى الطرف العلوي من هذه المنطقة. تابع إلى الخطوة 8 أو 15.
 - (C): مستوى زيت المحرك منخفض جداً. أضف زيت المحرك على الفور. تابع إلى الخطوة 8.
8. بعد قراءة المقياس، أعد المقياس بعناية إلى أنبوب المجرى حتى النهاية.
9. قم بفك براغي غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك (الصورة 150).

فحص مستوى زيت المحرك وتعبئة زيت




الصورة 149 مستوى زيت المحرك مع علامات مستوى زيت المحرك.



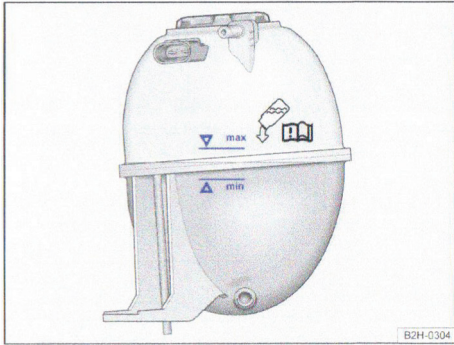
الصورة 150 في غطاء المحرك: غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك (صورة بيانية عامة).

ملاحظة

كما أن الإضافات إلى السيارة ذات الوزن المرتفع قد تؤثر على ميل السيارة. إضاءة مستوى الزيت في مقياس الزيت قد تنحرف عن مستوى الزيت الفعلي.

يُمنع تعبئة زيت المحرك فوق الحد المُشار إليه  ← **الصورة 149 (B)**. وإلا قد يتم امتصاص الزيت من خلال تبريد العمود المرفق هذا الزيت وسنبتعت إلى الهواء عن طريق نظام الانبعاث.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك وتعبئة سائل تبريد المحرك



الصورة 152 في غطاء المحرك: علامات في حاوية الانتشار الخاصة بسائل تبريد المحرك (خرريطة عامة).



الصورة 153 في غطاء المحرك: غطاء حاوية سائل تبريد المحرك.

عندما يكون مستوى سائل التبريد منخفض جدًا، تضيء لمبة التحذير الخاصة بسائل التبريد.

10. يُسمح فقط بتعبئة زيت محرك موافق عليه من قبل فوولسفاغن التجارية للاستخدام على هذا المحرك. يجب تعبئة كمية صغيرة تدريجية في كل مرة (لا تزيد عن 0.5 لتر).

11. من أجل منع التعبئة الزائدة، انتظر مدة حوالي دقيقة بعد كل تعبئة كي يجري الزيت داخل حوض زيت المحرك، حتى علامة قياس زيت المحرك.

12. افحص مستوى زيت المحرك مرة أخرى في مقياس زيت المحرك، قبل إضافة كمية إضافية صغيرة من زيت المحرك. لا تقم أبدًا بتعبئة كمية كبيرة من زيت المحرك ← (i).

13. مع نهاية عملية التعبئة يجب أن يكون مستوى زيت المحرك، عند المنتصف على الأقل ← **الصورة 149 (A)**، ولكن يُمنع أن يتجاوز زيت المحرك هذه العلامة ← (i).

14. إذا قمت بتعبئة كمية زيت محرك كبيرة جدًا بشكل ملحوظ وكان مستوى الزيت بعد ذلك في مجال ← **الصورة 149 (A)**، لا تقم مطلقًا بتشغيل المحرك.

15. بعد التعبئة، قم بتثبيت غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك كما يجب إلى مكانه.

16. أعد مقياس زيت المحرك بحذر إلى مكانه حتى النهاية.

17. أغلق غطاء المحرك كما يجب. ⚠

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ملاحظة

- لا تقم بتشغيل المحرك حينما يكون مستوى زيت المحرك عند الحد ← **الصورة 149 (A)**، توجه إلى المرآب وقم بإبلاغهم هناك. وإلا قد يتضرر المحوّل التحفيزي والمحرك!
- عند تعبئة أو تغيير سوائل التشغيل انتبه إلى أنك قمت بتعبئة السوائل في الحاويات الصحيحة. سائل التشغيل الخاطئ قد يؤدي إلى مشاكل خطيرة في أداء السيارة وإلى حدوث ضرر للمحرك!

تحضيرات:

- أركن السيارة في مكان متوازن وثابت.
- ارتك المحرك ليبرد < ⚠️.
- افتح غطاء المحرك < ⚠️.
- يمكن التعرف على حاوية سائل تبريد المحرك بواسطة العلامة < ⚠️ الموجودة على غطاء الحاوية < الصورة 153.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك

- افحص مستوى سائل تبريد المحرك عندما يكون المحرك بارداً وذلك بواسطة العلامة الموجودة في جهة حاوية سائل تبريد المحرك < الصورة 153.
- عندما يتواجد مستوى سائل التبريد في الحاوية أسفل العلامة الأدنى ("MIN")، يجب إضافة سائل تبريد المحرك. عندما يكون المحرك ساخناً، قد يكون مستوى زيت تبريد المحرك أعلى من العلامة العليا في المجال المشار إليه.

تعبئة سائل تبريد المحرك

- قم دائماً بحماية وجهك ويديك وذراعيك من سائل تبريد المحرك الساخن أو من بخاره بواسطة وضع رقعة ملائمة على غطاء حاوية تسريب سائل التبريد المحرك.
- قم بإخراج غطاء الحاوية جهة الخارج بحذر < ⚠️.
- يجب فقط تعبئة سائل تبريد المحرك جديد وأن يكون ملائماً للمواصفات التجارية الخاصة بفولسفاغن < Ⓜ️.
- يجب أن يتواجد سائل تبريد المحرك ضمن المجالات المشار إليها من حاوية التكتيف < الصورة 152. يُمنع التعبئة فوق الحد الأقصى المسموح به للمنطقة المشار إليها < Ⓜ️!
- أعد تثبيت براغي غطاء الخزان بشكل جيد إلى مكانها.
- إذا لم تجد سائل تبريد المحرك ملائم للمواصفات المذكورة، يُمنع في حالة الطوارئ إضافة سائل تبريد تابع لمحرك آخر! عوضاً عن ذلك، قم في البداية بتعبئة فقط ماء مقطر < Ⓜ️. بعد ذلك، يجب العمل بأشرع ما يمكن على تنظيم نسبة السوائل الصحيحة من خلال إضافة سائل تبريد محرك ملائم للتعليمات.

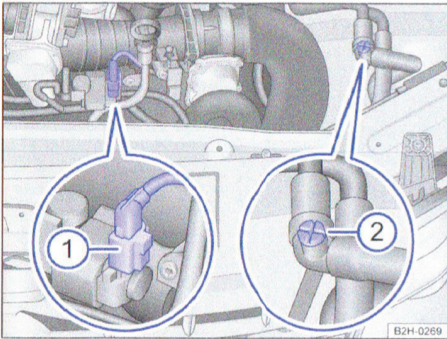
تنبيه ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ملاحظة ⓘ

- استخدم ماء مقطر فقط! كل أنواع المياه الأخرى قد تُسبب أضرار الصدا الحادة في المحرك بسبب الجزيئات الكيميائية الموجودة فيها. هذا الأمر قد يؤدي إلى إيقاف عمل المحرك أيضاً. بعد تعبئة ماء ليس ماء مقطراً، يجب التوجه على الفور إلى المرآب من أجل تغيير جميع محتويات السوائل في نظام تبريد المحرك.
- يجب تعبئة سائل تبريد المحرك فقط حتى العلامة العلوية في المنطقة المشار إليها < الصورة 152. إن تعبئة كمية فائضة من سائل تبريد المحرك قد تؤدي إلى تسربه خارج نظام تبريد المحرك عند تسخينه مما يؤدي إلى أضرار.
- عند وجود نقص كبير في سائل تبريد المحرك، يمكن إضافة سائل تبريد فقط بعد أن يبرد المحرك بشكل تام. إن فقدان الكثير من سائل تبريد المحرك يُشير عادة إلى تسرب في نظام تبريد المحرك. في هذه الحالة، يجب فحص نظام تبريد المحرك في المرآب من دون تأخير. وإلا قد تحدث أضرار للمحرك!
- عند تعبئة سوائل التشغيل، تأكد دائماً من تعبئة الحاوية الصحيحة. استخدم سوائل التشغيل غير الملائمة قد يؤدي إلى خلل حاد وأضرار بالغة للمحرك!

تعبئة للطوارئ خاصة بنظام التبريد في السيارة
Amarok V6 TDI



- الصورة 154 في غطاء المحرك: مقيس التوصيل ①
الصمام البيدي لتصريف الهواء ②.

صيانة جارية أساسية

9.	قم بتشغيل المحرك ووفقاً للمعدات التي بحوزتك قم بضبط منظم التسخين أو نظام التحكم في المناخ إلى درجة الحرارة القصوى.
10.	حينما تكون السيارة قائمة في مكانها قم بتزويد سرعة المحرك إلى 2,500- دورة لكل دقيقة ¹ وحافظ على هذه السرعة لمدة دقيقتين تقريباً.
11.	أطفئ المحرك.
12.	انتظر نحو دقيقتين تقريباً وبعد ذلك قم بتعبئة نظام تبريد المحرك مرة أخرى إلى أن يصل للنقطة العليا من حاوية سائل تبريد المحرك.
13.	احرص على تكرار المستويات 10 حتى 12 مراراً وتكراراً إلى أن يصبح مستوى سائل تبريد المحرك في حاوية سائل تبريد المحرك غير غارقة بعد.
14.	إذا خرج سائل تبريد المحرك من الصمام اليدوي لتصريف الخرج قبل الوصول إلى هذا المرحلة قم بإغلاق الصمام اليدوي لتصريف الهواء عن طريق التدوير باتجاه عقارب الساعة.
15.	قم بقيادة السيارة لمدة خمس دقائق على أن تكون سرعة المحرك تزيد عن 3,500- دورة لكل دقيقة. بعد ذلك قم بقيادة السيارة لمدة 30 دقيقة تقريباً على أن تزيد سرعة المحرك عن 2,000- دورة في الدقيقة. بعد ذلك لا يجب تجاوز السرعة المقدره بنحو 100 كلم/ساعة.
16.	قم بإيقاف السيارة واجعلها تبرد ثم بعد التأكد من برودتها قم بضبط مستوى سائل التبريد بنحو ثلاث سنتيمترات تقريباً أعلى العلامة "max". قم بضبط منظم التسخين أو نظام التحكم في المناخ إلى درجة الحرارة المطلوبة.

افحص في أسرع وقت ممكن نظام تبريد المحرك في المرآب وقم بتعديلها وإبدال المياه التي تم تعبئتها بسائل تبريد محرك ذو مواصفات ملائمة. تتسكك فولسفاغن التجارية بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن التجارية لمعرفة ذلك.

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

إذا تسربت كمية كبيرة من سائل تبريد المحرك لا يجب تحريك السيارة مرة أخرى من مكانها. وإلا فإن هذا الأمر قد يُسبب أضراراً للمحرك.

يجب التوجه فوراً إلى مرآب متخصص من أجل إجراء الأعمال المطلوبة في نظام تبريد المحرك. تتسكك فولسفاغن التجارية بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن التجارية لمعرفة ذلك.

إذا لم يكن من الممكن إيجاد مرآب يمكنك القيام بتعبئة نظام تبريد المحرك.

شروط تعبئة نظام التبريد

- ✓ تقف السيارة على أرضية مستقرة وثابتة.
- ✓ تم تبريد المحرك.
- ✓ نظام تبريد المحرك غير تالف (فقدان مياه).
- ✓ متوافر لديك كمية كافية من سائل تبريد المحرك وفي حالة الطوارئ يتم تصفية المياه عن طريق رقعة قماش.

قم بإجراء الخطوات التالية فقط بحسب ترتيبها المعروض فيما يلي:

1. افتح غطاء مقصورة المحرك.
2. قم برفع غطاء المحرك وضعه بشكل آمن ووقائي.
3. افتح حاوية سائل التبريد في المحرك.
4. افتح الصمام اليدوي لتصريف الهواء ← الصورة 154 ② بنحو ثلاث دورات بعكس اتجاه الساعة.
5. خلال تعبئة نظام تبريد المحرك حافظ على الصمام اليدوي لتصريف الهواء وقم بإغلاق هذا الصمام عندما يكون سائل تبريد المحرك خارجاً عن الصمام اليدوي لتصريف الهواء.
6. بجانب مقياس زيت المحرك قم بفصل مقبس التوصيل ← الصورة 154 ① واجعله بوضع آمن. يُمنع توصيل مقبس التوصيل قبل قيامك بالزيارة المقبلة للمرآب.
7. قم بتعبئة سائل تبريد المحرك في نظام تبريد المحرك إلى أن يصل إلى النقطة العليا من حاوية سائل تبريد المحرك وإلى أن يصبح سائل تبريد المحرك غير مترسب بعد.
8. انتظر حوالي خمس دقائق تقريباً.

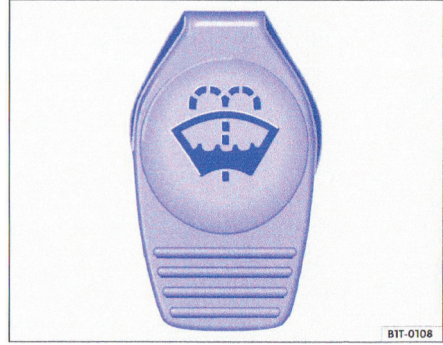
تنبيه ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقا لتعليمات الحبطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

فحص وتعبئة مستوى السائل من أجل شطف الزجاج

ملاحظة ⓘ


- لا يجب بأى حال من الأحوال خلط أو مزج سائل تنظيف زجاج السيارة الذي توصي به فولكسفاجن مع مواد تنظيف أخرى. هذا الخليط قد يؤدي إلى تكون جزيئات في السائل وكذلك انسداد نظام مياه الرش.
- احذر من الخلط بين أنواع السوائل المختلفة عند تعبئة السيارة! وإلا قد يحدث خلل حاد يُسبب أضرار للمحرك!



الصورة 88 في غطاء المحرك: غطاء حاوية مياه الرش.

يجب فحص مستوى مياه الرش بانتظام وإضافة مياه عند الحاجة لذلك.

هناك مصفاة موجودة في فتحة تعبئة حاوية مياه الرش. هذه المصفاة تمنع انحدار جزيئات كبيرة ملوثة عند تعبئة الحاوية من أجل عدم وصولها إلى مياه الرش. يجب إخراج المصفاة فقط عندما تقوم بتنظيفها. إذا تعرضت المصفاة للضرر أو أنها غير موجودة فإن هذا الأمر قد يؤدي إلى دخول أجزاء ملوثة لمنظومة السيارة عند تعبئتها الأمر الذي يؤدي إلى انغلاق نظام الرش.

- افتح غطاء المحرك ⚠️.
- يمكنك التعرف على حاوية مياه الرش من خلال العلامة  التي تظهر على الغطاء ← **الصورة 88**.
- تأكد أنه هناك مياه كافية للرشاش بالسيارة.
- من أجل تعبئة الحاوية يجب عليك استخدام مياه نقية (وليس مياه مقطر) ممزوجة بسائل تنظيف زجاج الذي توصي به شركة فولكسفاجن التجارية ← ⓘ. احرص على اتباع تعليمات المزج والخلط الواردة على حزمة سائل التنظيف.
- حينما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة للغاية قم بإضافة مادة إضافية مضادة للتجمد حتى لا تتجمد المياه ← ⚠️.
- أغلق غطاء المحرك.

الوقود وتعبئة الوقود

إغلاق غطاء فتحة خزان الوقود

- أعد غطاء فتحة خزان الوقود إلى مكانه باتجاه الساعة إلى أن يثبت في مكانه.
- في السيارات غير المزودة بنظام إقفال مركزي، اقفل باب فتحة خزان الوقود بواسطة مفتاح السيارة.
- أغلق باب فتحة خزان الوقود. يجب أن تغلق إلى أن تتساوى مع المركبة.

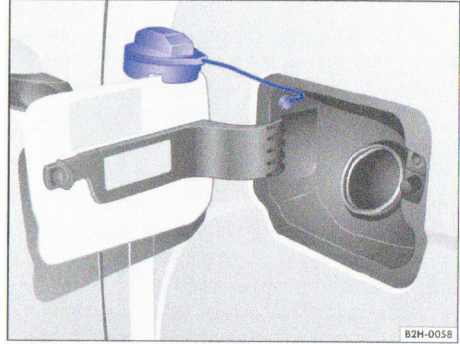
⚠ تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ⓘ ملاحظة

امسح الوقود المنسكب على الفور عن كل أجزاء المركبة من أجل تجنب تضرر المركبة.

تعبئة الوقود



الصورة 136 في جهة السيارة اليسرى: يُفتح باب فتحة خزان الوقود من خلال غطاء فتحة خزان الوقود.

قبل تعبئة الوقود يجب إطفاء نظام التسخين المُساعد والمحرك وزر الإشعال والهاتف المحمول وتركها مُطفأة طوال فترة تعبئة الوقود.

فتح غطاء فتحة خزان الوقود

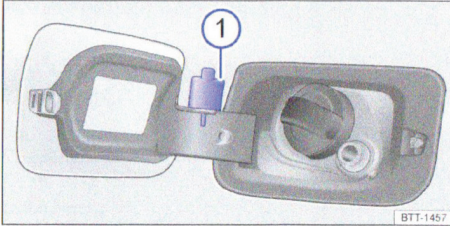
تجدون باب فتحة خزان الوقود في الجهة اليسرى من السيارة.

- في السيارات ذات نظام إقفال مركزي قم بتحرير إقفال أبواب السيارة.
- اضغط على الجزء الخلفي من باب فتحة خزان الوقود وقم بفتحه.
- في السيارات غير المزودة بنظام إقفال مركزي، افتح غطاء فتحة حاوية الوقود بواسطة مفتاح السيارة.
- قم بتدوير غطاء فتحة خزان الوقود عكس اتجاه الساعة، اسحبه وأدخل الجزء البارز إلى داخل الفتحة المخصصة له في باب فتحة حاوية الوقود ← **الصورة 136**.

تعبئة الوقود

- يظهر نوع الوقود الذي يُنصح به للمركبة على لاصقة في الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود ← **الصورة 136**.
- يُصبح خزان الوقود ممتلئاً عندما تتوقف المضخة بشكل أوتوماتيكي عن ضخ الوقود ← ⚠.
- يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد توقف المضخة! وإلا قد تمتلئ حاوية تسرب خزان الوقود وقد يتسرب الوقود ← ⓘ.

تعبئة AdBlue®



الصورة 138 خارطة عامة: غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك مفتوح و مُعلّق.

فتح فتحة التعبئة

- افتح باب فتحة خزان الوقود.
- قم بتدوير غطاء فتحة خزان التعبئة عكس اتجاه الساعة.

تعبئة سائل AdBlue® بواسطة مضخة التعبئة

يتم إجراء تعبئة الوقود بواسطة مضخة التعبئة AdBlue® بشكل مشابه لتعبئة الوقود في حاوية خزان الوقود ← (i).

- قم بإدخال مضخة تعبئة AdBlue® داخل فتحة تعبئة سائل AdBlue® حتى النهاية ثم قم بتعليقه. يجب أن يشير مقبض مضخة التعبئة باتجاه الأسفل كي تستطيع مضخة التعبئة أن تنطفئ بشكل أوتوماتيكي.
- يكون خزان AdBlue® ممتلئاً في اللحظة التي تتوقف فيها المضخة عن تعبئة الوقود للمرة الأولى. لا تستمر في تعبئة الوقود كي يمتلئ خزان AdBlue® أكثر من المستوى المطلوب ← (i).

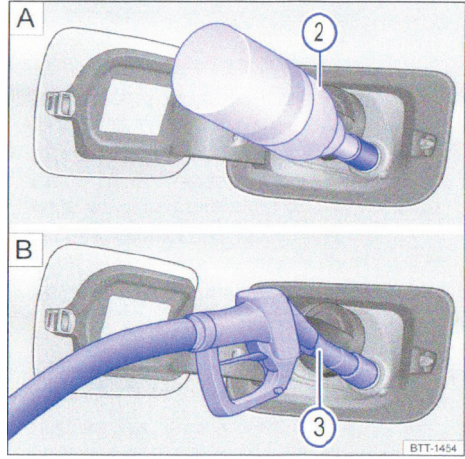
تعبئة سائل AdBlue® بواسطة قارورة التعبئة

- قم بإزالة غطاء قارورة التعبئة.
- قم بتركيب قارورة التعبئة على فتحة التعبئة في الخزان بشكل يكون فيه عنق القارورة متوجهاً نحو الأسفل وثبته.
- ادفع قارورة التعبئة باتجاه فتحة التعبئة وثبتها ناحية الخارج.
- انتظر إلى أن يتم تفريغ جميع محتويات قارورة التعبئة في حاوية AdBlue®. يُمنع الضغط على قارورة التعبئة أو التسبب في تضررها!
- يمكن التعرف على خزان AdBlue® الممتلئ حتى النهاية عندما يتوقف تسرب المزيد من سائل AdBlue® من قارورة التعبئة.
- أخرج قارورة التعبئة عكس اتجاه الساعة أزلها بحذر.

تعبئة AdBlue® بواسطة قارورة التعبئة أحادية

الاستعمال

- قم بإزالة غطاء قارورة التعبئة أحادية الاستعمال.
- استخدم فتحتها المزودة.
- يمكن معرفة أن خزان AdBlue® ممتلئ عندما يصل مستوى AdBlue® إلى مستوى فتحة تعبئة الخزان.
- يُمنع تعبئة خزان AdBlue® أكثر من المعدل ← (i).



الصورة 139 خارطة عامة: تزويد السيارة بسائل AdBlue®.

قراءة بشأن الصورة 138 أو الصورة 139:

- ① غطاء فتحة تعبئة الخزان.
- ② قارورة التعبئة.
- ③ مضخة التعبئة AdBlue®.

تحضيرات للتعبئة

أوقف السيارة على مساحة مستقيمة مثلاً في مكان ليس مرتفعاً أو لا يحتوي على حجارة. عند التوقف في منحدر، قد لا يتم عرض مستوى السائل الصحيح. راجع العلامات في شاشة لوحة القيادة المدمجة من أجل رؤية قدرة التعبئة الدنيا والقصى.

إذا ظهرت رسالة على شاشة لوحة القيادة المدمجة حول مستوى AdBlue®، قم بتزويد السيارة على الأقل بالكمية الصغرى المسموح بها. لا يكفي تعبئة كمية قليلة.

أطفئ زر الإشعال واترك السيارة مطفأة خلال تعبئة الوقود. إذا لم تقم بإطفاء زر الإشعال خلال تعبئة الوقود، قد تستمر الإشارة إلى الحاجة إلى تعبئة الوقود في شاشة لوحة القيادة المدمجة.

استخدم فقط AdBlue® ملائم لمعيار ISO 22241-1

← (i).

لا يمكنك أن تعبئ السيارة في نفس الوقت بالوقود وبسائل AdBlue®.

ملاحظة

- درجات الحرارة الخارجية التي تقل عن 11°C - قد يؤدي إلى وجود حواجز أثناء عملية تعبئة الوقود.
- عندما يتجمد AdBlue® وتضئ إشارات التحذير، قد لا تتمكن من التعبئة. أو قف السيارة في مكان أكثر سخونة وانتظر إلى أن يتحول سائل AdBlue® إلى سائل مجددًا.
- عند الحاجة، قم بتعبئة الوقود في مرآب مرخص.

ملاحظة

عند التعبئة بواسطة التعبئة AdBlue®، قد تصدر روائح.

تخلص من وسائل تعبئة AdBlue® بشكل صديق للبيئة.



يمكن الحصول على قوارير إعادة تعبئة ملائمة من AdBlue® لدى مرآب مرخص من فولسفاغن.



إغلاق فتحة التعبئة

- أعد غطاء فتحة تعبئة الخزان باتجاه الداخل مع اتجاه الساعة إلى أن يثبت في مكانه وتسمع صوت التثبيت.
- أغلق باب فتحة خزّان الوقود.

تحضيرات لمتابعة السفر

- بعد انتهاء تعبئة السيارة قم بتشغيل فقط نظام الإشعال بالسيارة.
- اترك زر الإشعال يعمل لمدة 30 ثانية على الأقل كي يتمكن نظام السيارة من التعرف على إتمام عملية التعبئة.
- قم بتشغيل المحرك من جديد فقط بعد مرور 30 ثانية.

ملاحظة

استخدم فقط سائل AdBlue® الذي يستوفي معيار ISO 22241-1. استخدم فقط المنتجات المغلقة في غلافها الأصلي في العبوة.

- يُمنع خلط سائل AdBlue® بالماء أو الوقود أو الإضافات الأخرى. هذه المسئولية لا تشمل الأضرار التي لحقت بالسيارة نتيجة استخدام خليط من هذا النوع.
- يُمنع تعبئة سائل AdBlue® في خزّان المازوت. وإلا قد تحدث أضرار للمحرك. في حالة الخطأ في التعبئة، يُمنع تشغيل المحرك.
- يُمنع تخزين قارورة التعبئة في السيارة بشكل دائم. إن تغير درجة الحرارة والأضرار التي تحدث قد تؤدي إلى الإضرار بإقفال القارورة وسائل AdBlue® قد يؤدي إلى حدوث أضرار للفراغ الداخلي للسيارة.
- انتبه إلى التعليمات والمعلومات التي زوّدها شركة الإنتاج وتاريخ انتهاء الصلاحية.

ملاحظة

- التعبئة الزائدة لسائل AdBlue® قد تؤدي إلى تسرب سائل AdBlue® وإلى أضرار في نظام التعبئة.
- يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد أن تتوقف مضخة الوقود بشكل أوتوماتيكي عن تعبئة الوقود.
- يُمنع تعبئة كمية زائدة عن الكمية القصوى المُشار إليها في لوحة القيادة المدمجة.

التشغيل بواسطة كابلات المساعدة

مقدمة حول الموضوع

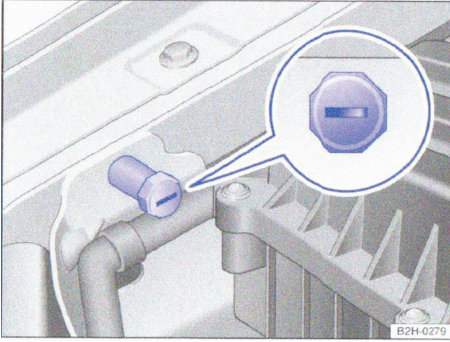
إذا لم تتمكن من تشغيل المحرك لأن البطارية فارغة، يمكن تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى. من أجل الحصول على مساعدة في التشغيل، توجد حاجة إلى كابلات مساعدة على التشغيل.

التيار المُشار إليه للبطاريتين يجب أن يكون 12 فولت. يُمنع أن تكون سعة (Ah) الخاصة بالبطارية المزودة للكهرباء أقل بكثير من سعة البطارية الفارغة.

قم بإجراء الخطوات التالية فقط بحسب ترتيبها المعروف أدناه.

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶



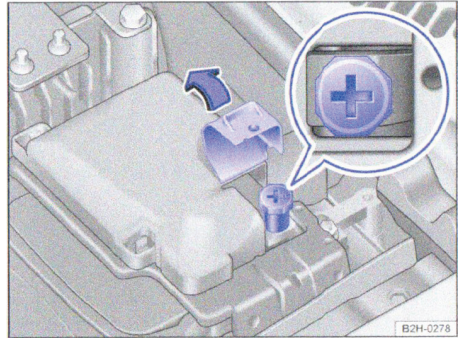
الصورة 208 في الجهة اليمنى من صندوق المحرك: نقطة المساعدة على التشغيل، القطب السالب

نقطة المساعدة على تشغيل القطب الإيجابي (+)

← الصورة 207 تتواجد في صندوق المحرك على بطارية السيارة. يمكن التشغيل بواسطة كابلات المساعدة فقط وذلك من خلال نقطة المساعدة على التشغيل في القطب الموجب هذه. (+)

وفقاً لمستلزمات السيارة يمكنك إيجاد نقطة المساعدة على التشغيل للقطب السالب (-) ← الصورة 208 في صندوق المحرك. إذا كانت نقطة المساعدة على التشغيل قطب سالب (-) متوافرة في السيارة يمكنك تقديم مساعدة أو الحصول على مساعدة من خلال نقطة المساعدة على التشغيل هذه. ▶

نقاط المساعدة على التشغيل (قطب موجب و قطب سالب)



الصورة 207 في الجانب الأيسر من صندوق المحرك: نقاط المساعدة على التشغيل، القطب الموجب

تعليمات في حالة الطوارئ

بحسب مكمالات السيارة قد يتوافر لديك أشكال مختلفة من وصلات المساعدة على التشغيل **A**، **B** أو **C**.

- **الصورة 209 A**: إن التوصيل القائم بين بطارية السيارة التي تزودها بالكهرباء **2** و-**3** بين نقطة المساعدة في تشغيل السيارة ذات البطارية المفككة **1** و-**4**.
- **الصورة 209 B**: إن الوصلة القائمة بين بطارية السيارة التي تزودها بالكهرباء، **2** و-**3** وبين نقطتي المساعدة في تشغيل سيارة ذات بطارية تم تفكيكها **1** و-**4**.
- **الصورة 209 C**: إن الوصلة القائمة بين نقاط المساعدة في تشغيل السيارة التي تزودها بالكهرباء، **2** و-**3** نقطتي المساعدة في تشغيل السيارة ذات البطارية المفككة **1** و-**4**.

تحضير

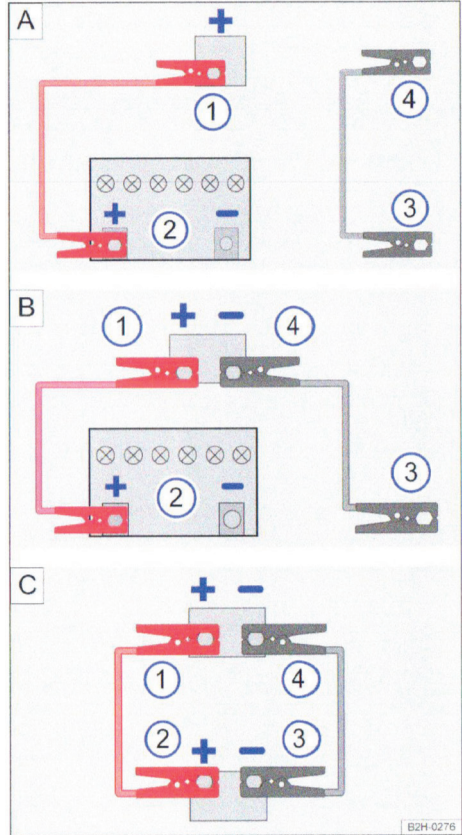
- افتح أغطية المحرك في السيارتين **1** و-**2**.
- عند الحاجة، ارفع غطاء المحرك.
- افحص النافذة الصغيرة في بطارية السيارة قبل تشغيل السيارة بواسطة كوابل المساعدة.
- افحص ما إذا كانت البطارية المفككة متصلة كما يجب بالنظام الكهربائي الخاص بالسيارة.
- عند الحاجة قم بفتح غطاء البطارية أو غطاء نقطة التشغيل وذلك باستخدام كوابل مساعدة.

كابل المساعدة على التشغيل

يجب فقط استخدام كوابل المساعدة على التشغيل ذات القطر الكافي والأقطاب المعزولة، مثلاً بحسب معيار DIN 72553 (راجع بيانات شركة تصنيع الكابل). في السيارات ذات محركات بنزين يجب أن يكون عرض الكابلات 25 ملمتر مربع على الأقل، بينما السيارات تعمل بمحرك ديزل يكون عرض هذه الكابلات نحو، 35 ملمتر مربع على الأقل.

- الكابل الموجب - يتم رسمه في أغلب الحالات باللون الأحمر.
- الكابل السالب - يتم تمييزه في أغلب الأحيان باللون الأسود.

التشغيل بواسطة كوابل المساعدة



الصورة 209 في غطاء المحرك: الوصلات لكابلات المساعدة على التشغيل (صورة بيانية عامة)

مقدمة من أجل الصورة 209:

- ① سيارة ذات بطارية مفككة.
- ② سيارة ذات بطارية تزود الكهرباء.
- ③ وصلة تمديد (نقطة مساعدة على التشغيل) في السيارة ذات بطارية تزود الكهرباء.
- ④ وصلة التمديد في السيارة ذات البطارية المفككة.

تنبيه ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ملاحظة 1

من أجل منع الأضرار الخطيرة لنظام الكهرباء في السيارة، التزم بالمواضيع التالية:

- كابلات المساعدة على التشغيل الموصولة بشكل خاطئ قد تؤدي إلى قصر الدائرة.
- تُمنع الملامسة بين السيارتين وإلا قد يحدث تيار كهربائي عند وصل القطب الموجب. ▶

جر

مقدمة حول الموضوع

عند الجر، التزم بتعليمات القانون في الدولة التي تقود فيها.

لا يمكن جر سيارة ذات بطارية فارغة لأسباب تقنية.

عند الجر في حالة محرّك يعمل وزر إشعال يعمل، تفرغ البطارية. لذلك، بناءً على وضع شحن البطارية، قد يحدث انخفاض كبير في التيار الكهربائي إلى عدم إيقاف عمل القطع التي تستهلك الكهرباء في السيارة مثل إشارات الطوارئ.

التشغيل بالجر

لأسباب تقنية لا يمكن سحب السيارة. ومن بين أسباب ذلك:

- عندما تكون البطارية فارغة، قد لا تعمل وحدات تحكم المحرك كما يجب.

بدلاً من ذلك يجب الاستعانة بكابلات المساعدة على التشغيل.

تنبيه ⚠

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

وصلة كابلات المساعدة على التشغيل

احرص على القيام بملامسة كافية للمعدن الموجود في بطاريات المعدن

- قم بوصل طرف واحد من الكابل الأحمر المساعدة على التشغيل بالقطب الموجب (+) من السيارة ذات البطارية الفارغة ← الصورة 209 ①.
- قم بوصل الطرف الثاني من الكابل الأحمر المساعد على التشغيل بالقطب الموجب (+) من السيارة ذات البطارية التي تزود الكهرباء ← الصورة 209 ②.
- قم بتوصيل أحد أطراف كابل المساعدة على التشغيل أسود اللون ← الصورة 209 ③ بوصلة التأريض (نقطة المساعدة على التشغيل) (-)، وإذا لم يكن الأمر ممكناً قم بتوصيل الكابل بحلقة الجر المثبتة في داخل الجزء المعدني المكثف المثبت جيداً إلى جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه.
- تنصحك بتوصيل الطرف الثاني من كابل المساعدة على التشغيل أسود اللون ← الصورة 209 ④ في السيارة ذات البطارية الفارغة إلى وصلة التأريض (نقطة المساعدة على التشغيل) (-)، بالجزء المعدني المثبت جيداً إلى جدار المحرك أو جدار المحرك نفسه. ⚠.
- تأكد من وضع الكابلات بشكل لا تتشابك فيها مع الأجزاء التي تعمل من المحرك.

تشغيل المحرك

- شغل محرّك السيارة بواسطة بطارية المساعدة ودعه يعمل بسرعة حيادية.
- قم بتشغيل محرك السيارة ذات البطارية الفارغة وانتظر من دقيقتين إلى ثلاث دقائق إلى أن يعمل المحرك بشكل "سلس".

إذا كان المحرك لا يعمل، أوقف محاولة التشغيل بعد 10 ثواني وكررها مجدداً بعد حوالي دقيقة.

فصل كابلات المساعدة على التشغيل

- قبل فصل كابلات المساعدة على التشغيل، قم بإطفاء الضوء المنخفض إذا كان يعمل.
- قم بتشغيل نظام تشغيل الطقس أو نظام تشغيل التسخين والتهوية الجديدة أو نظام التحكم بالطقس وأيضاً تسخين الزجاج الخلفي في السيارات ذات البطارية الفارغة من أجل منع قفز التيار عند فصل كابل التشغيل.
- عند تشغيل المحرك يجب فصل كابلات المساعدة على التشغيل بحسب الترتيب التالي فقط ← الصورة 209 ④ ③ ② ①.
- عند الحاجة قم بإغلاق غطاء البطارية أو غطاء نقطة التشغيل وذلك باستخدام كابلات مساعدة (+).

تعليمات في حالة الطوارئ

ملاحظة

- قم بإزالة غطاء حلقة الجر بحذر وقم بإعادة تركيبه بحذر أيضاً من أجل منع تضرر السيارة مثلاً خدش الدهان.
- الوقود الذي لا يحترق قد يصل إلى المحقّر المحوّل ويسبب له الضرر خلال الجر.

تعليمات الجر

كابيل الجر أو عصا الجر

- الجر الأفضل والأكثر سلامة يحدث بواسطة عصا الجر. يمكن استخدام كابيل الجر فقط عند عدم وجود عصا جر.
- يجب على كابيل الجر أن يكون ليناً لضمان حماية السيارتين. استخدم كابيل من ألياف البلاستيك أو من مادة أخرى ذات درجة ليونة مشابهة.
- قم بوصول كابيل الجر وعصا الجر في الحلقات المخصصة لذلك فقط، أو إلى قاعدة الجر.

حينما يكون عليك أن تجر السيارة ذات ناقل الحركة اليدوي:

- افحص هل يمكن جر السيارة.
- قم بتشغيل زر الإشعال.
- انقل مقبض ناقل الحركة إلى وضعية محايدة.
- عند الحاجة قم بتحريك فرامل اليد.
- يمنع جر السيارة بسرعة تزيد عن-50 كلم/الساعة (31 ميل في الساعة).
- يُمنع الجر لمسافة تزيد عن-50 كيلومتراً.

حينما يكون عليك أن تجر السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي:

- تأكد إذا كان من الممكن جر السيارة.
- قم بتشغيل زر الإشعال.
- أنقل علبه ناقل السرعة إلى مستوى N.
- عند الحاجة قم بتحريك فرامل اليد.
- يمنع جر السيارة بسرعة تزيد عن-50 كلم/الساعة (31 ميل في الساعة).
- يُمنع الجر لمسافة تزيد عن-50 كيلومتراً.

- يمكنك جر السيارة فقط عندما تكون العجلات الأمامية الخاصة بالسيارة مرفوعة. انتبه إلى تعليمات جر السيارات ذات نظام التحريك المضاعف.
- جر السيارات ذات نظام التحريك المضاعف**
- يمكن جر السيارات ذات نظام التحريك المضاعف عن طريق عصا الجر أو كابيل جر. إذا تم جر السيارة بينما المحور الأمامي أو الخلفي مرفوع، يجب إطفاء المحرك وإلا قد يتضرر نظام نقل القوة.

- ناقل الحركة الأوتوماتيكي أنقل علبه ناقل السرعة إلى مستوى N.
- قم بتشغيل زر الإشعال.
- يمنع جر السيارة بسرعة تزيد عن-50 كلم/الساعة (31 ميل في الساعة).
- يُمنع الجر لمسافة تزيد عن-50 كيلومتراً.
- يجب إطفاء نظام إقفال الترس التفاضلي الخاص بالمحور الخلفي خلال عملية الجر.
- يمكن جر السيارات ذات نظام التحريك المضاعف فقط عن طريق التحريك الخلفي.

متى يُمنع جر السيارة؟

- عندما لا تصل مادة التلئين إلى ناقل السرعة في السيارة بسبب وجود خلل.
- حينما تكون البطارية فارغة.
- عندما تكون مسافة الجر أكبر من-50 كلم.
- إذا مثلاً بعد الحادث لا يمكن ضمان الحركة الملسة للعجلات أو النشاط السليم لنظام المقود.
- عند جر سيارة غريبة يجب الانتباه إلى المواضيع التالية:**
- يجب اتباع تعليمات القانون.
- يجب الحفاظ على تعليمات الجر الظاهرة في كتيب الجر التابع للسيارة المجرورة.

ملاحظة

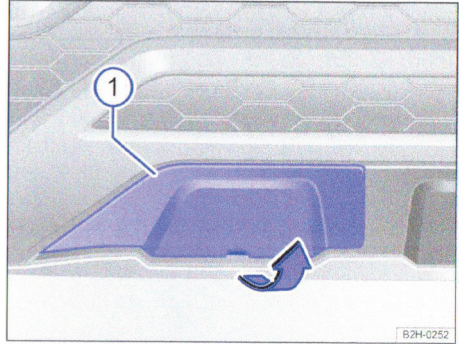
- عند تشغيل وضع الإقفال للترس التفاضلي الخاص بالمحور الخلفي أثناء عملية الجر فإن هذا الأمر من شأنه أن يضر بنظام نقل القوة.
- إن جر السيارة عندما يكون نظام إقفال الترس التفاضلي الخاص بالمحور الأمامي لا يعمل أو في حالة وجود إمكانية أن تكون عملية التحريك المضاعف غير سليمة فإن هذه الأمور قد تؤدي إلى حدوث أضرار للسيارة. ▷

- يجب أن تتواجد حلقة الجر في السيارة دائماً. احرص على اتباع تعليمات الجر
- قم بإخراج حلقة الجر من غُدة أدوات العمل.
 - امسك فتحة الغطاء وقم بإزالة الغطاء باتجاه السهم ← **الصورة 210.**
 - قم بتدوير وتثبيت حلقة الجر ← **الصورة 211** ② بإحكام قدر الإمكان عكس اتجاه عقارب الساعة إلى داخل نقطة الإدخال الخاصة بحلقة الجر ← **①**. استخدم غرضاً ملائماً من أجل تثبيت براغي حلقة الجر حتى النهاية بقوة داخل نقطة إدخال البراغي.
 - بعد الانتهاء من جر السيارة قم بفك وتحرير حلقة الجر باتجاه عقارب الساعة وقم بإعادة الغطاء إلى مكانه.

ملاحظة

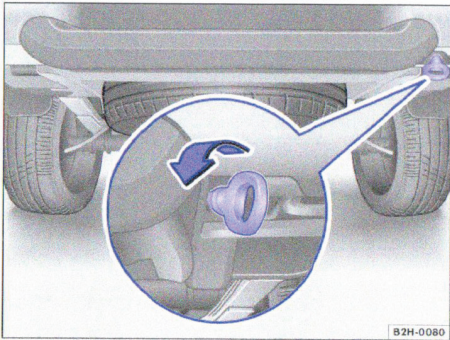
يجب دائماً تثبيت حلقة الجر حتى النهاية بقوة في نقطة التثبيت. وإلا قد تنفصل حلقة الجر من نقطة التثبيت خلال الجر. حلقة الجر غير مخصصة لفك وتحرير السيارات التي انغرزت في حفرة. ▷

تركيب حلقة جر أمامية



الصورة 210 في المصد الأمامي الأيمن: غطاء

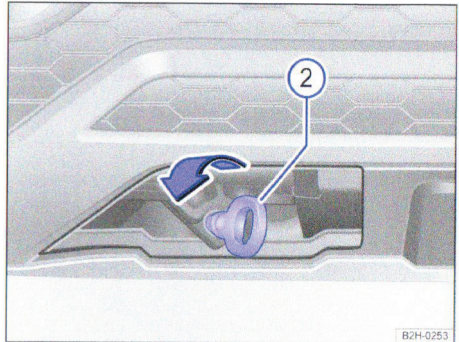
تركيب حلقة جر خلفية



الصورة 212 مصد خلفي جهة اليمين حلقة الجر تم تثبيتها.

في السيارات ذات مصد خلفي. يمكنك إيجاد فتحة الربط بالبراغي الخاصة بحلقة الجر في الخلف وأسفل المصد ← **الصورة 212.**

في السيارات ذات مصد خلفي. تم تثبيت حلقة الجر بشكل ثابت ودائم في الخلف جهة اليمين. اتباع تعليمات الجر.



الصورة 211 في المصد الأمامي من جهة اليمين: تثبيت براغي حلقة الجر.

تتواجد نقطة تثبيت حلقة الجر موجودة داخل المسد الأمامي جهة اليمين خلف الغطاء ← **الصورة 210** ①.

تعليمات في حالة الطوارئ

سيارات ليس بها جهاز جر قامت الشركة المصنعة بتركيبه
إذا قامت شركة التصنيع بتركيب جهاز جر في السيارات
فإنه يمكن استخدام هذا الجهاز لجر سيارات أخرى ← (i).

ملاحظة (i)

- حلقة الجر غير مخصصة لفك وتحرير السيارات التي انغرزت في حفرة.
- السيارة ذات نظام الجر المركبة من قبل الشركة المصنعة للسيارة يمكن جرّها فقط بواسطة عصا الجر الملائم بشكل خاص للتركيب على قاعدة الجر. عند استخدام عصا جر غير مخصص لذلك، قد تتضرر قاعدة الجر والسيارة. عوضاً عن هذا يمكن استخدام حبل جر. ▶

إرشادات القيادة عند جر السيارة

الجر يتطلب تدريباً معيناً وخاصاً عند استخدام كابل الجر. يجب أن يعرف السائقان جيداً خصائص إجراء الجر. لذلك يُمنع جر سيارة أخرى إذا لم تكن مؤهلاً لذلك.

عند القيادة، يجب الانتباه إلى عدم عمل قوى جذب شاذة عن المسموح به أو أي حمولات فجائية. عند إجراء الجر في جوانب الطريق اللينة، يوجد خطر الحمولة الزائدة على الوصلات.

خلال الجر، يمكن تشغيل مصابيح الإشارات على الرغم من تشغيل مصابيح الطوارئ. لذلك يجب نقل مقبض الإشارات إلى الاتجاه المرغوب عند عمل زر الإشعال. سيتوقف عمل إشارات الطوارئ خلال فترة عمل إشارات الانعطاف. في اللحظة التي يعود فيها مقبض الإشارة إلى الوضع المحايد، تعمل إشارات الطوارئ مجدداً بشكل أوتوماتيكي.

عندما تكون أنت سائق السيارة المجرورة:

- اترك زر الإشعال يعمل من أجل منع إقفال المقود وكي يستمر عمل إشارات الطوارئ والزمور ومساحات الزجاج الأمامي وأنبوب رش المساحات.
- بسبب توقف عمل المقود عند توقف عمل المحرك، يجب استخدام قوة أكبر عند تحريك المقود.
- يجب القيام بتفعيل قوة أكبر على دواسات الفرامل لأن داعم الفرامل لا يغلاق. يُمنع الاصطدام بسيارة الجر.
- انتبه إلى التعليمات والإرشادات الظاهرة في كتيب تعليمات تشغيل سيارة الجر.

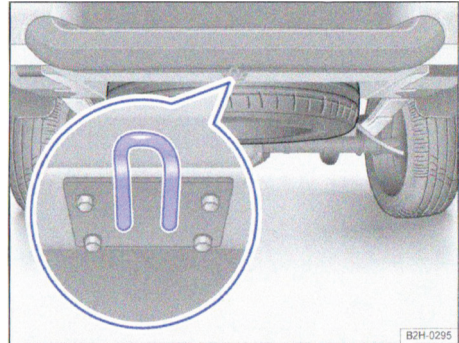
ربط حلقة الجر في السيارات ذات مصدر خلفي.

- قم بإخراج حلقة الجر من عُدّة أدوات العمل الموجودة خلف المقاعد الخلفية بالسيارة.
- قم بتدوير حلقة الجر بقوة قدر الإمكان عكس اتجاه الساعة إلى القاعدة أو المثقب ← (i). قم باستخدام الأداة المناسبة التي ستساعدك في ربط حلقة الجر بإحكام وتثبيتها قدر الإمكان.
- بعد عملية الجر قم بإخراج حلقة الجر بالتدوير باتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة (i)

يجب دائماً تثبيت حلقة الجر حتى النهاية وبقوة في نقطة التثبيت. وإلا قد تنفصل حلقة الجر من نقطة التثبيت خلال الجر. حلقة الجر غير مخصصة لفك وتحرير السيارات التي انغرزت في حفرة. ▶

حلقة جر خلفية



أيزو 213 أسفل المصدر: حلقة الجر في السيارات التي ليس بها جهاز جر قامت الشركة المصنعة بتركيبه.

اتباع تعليمات الجر.

سيارات ليس بها جهاز جر قامت الشركة المصنعة بتركيبه


في السيارات ذات مصدر خلفي. يمكنك إيجاد حلقة الجر المُنبتة في الجزء الخلفي أسفل المصدر ← الصورة 213.

في السيارات ذات مصدر خلفي. تم تثبيت حلقة الجر بشكل ثابت ودائم في الخلف جهة اليمين.

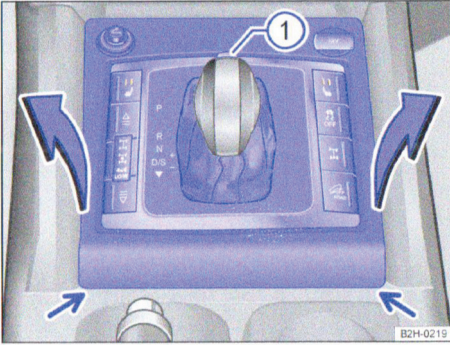
غلق السيارة بعد نفض الوسادة الهوائية

عندها يحدث حادث وتنتفخ فيه وسادة الهواء، يتحرر قفل الابواب المقفلة بشكل أوتوماتيكي، من أجل السماح لقوى الإنقاذ بالدخول إلى السيارة.

عند حدوث حادث طريق والتي ينجم عنها تضرر وتضخم الوسادة الهوائية بالسيارة عندها سيتم فك وتحرير نظام الإقفال الخاصة بالسيارة. من الممكن إقفال السيارة بعد أى حادث بالأسلوب التالي وذلك وفقاً لدرجة الأضرار التي حدثت للسيارة:

- أطفئ زر الإشعال.
- افتح واغلق أحد أبواب السيارة مرة واحدة.
- اسحب مفتاح السيارة من زر الإشعال ثم قم بتشغيل السيارة باستخدام المفتاح الخاص بالسيارة.
- **أو:** اضغط على زر الإغلاق المركزي  الموجود في باب السائق مرة واحدة.

تحرير طارئ لقفل عصا ناقل الحركة



الصورة 170 إزالة غطاء فتحة عصا ناقل الحركة.

عندما تكون أنت سائق سيارة الجر:

- اضغط على دواسة الوقود بحذر شديد. امتنع عن الانعطافات الفجائية.
- قم بالفرملة في فترة أبكر من المعتاد ولا تضغط على الدواسة بقوة.
- انتبه إلى المعلومات والإرشادات الظاهرة في كتيب تعليمات تشغيل السيارة المجرورة.

فتحة الطوارئ أو إغلاق الطوارئ

مقدمة حول الموضوع

عندها يحدث حادث وتنتفخ فيه وسادة الهواء، يتحرر قفل الابواب المقفلة بشكل أوتوماتيكي، من أجل السماح لقوى الإنقاذ بالدخول إلى السيارة.

إذا كان مفتاح السيارة أو نظام الإقفال المركزي على سبيل المثال لا يعملان فإنه من الممكن غلق أبواب السيارة يدوياً كما يمكن أيضاً فتح بعض أبواب السيارة يدوياً.

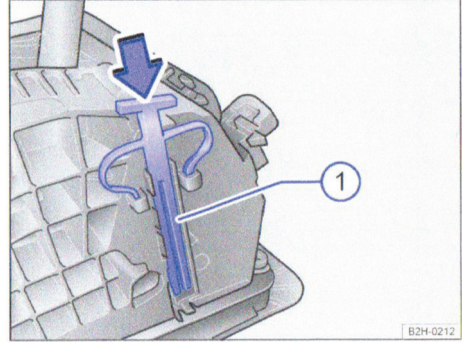
تنبيه

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

تعليمات في حالة الطوارئ

تحرير طوارئ لقفل عصا ناقل الحركة

- بواسطة الجهة المسطحة في المفك ضمن عدة أدوات العمل، اضغط بحذر على مقبض تحرير القفل باتجاه السهم ← **الصورة 171** واتركه في هذه الوضعية.
- اضغط على زر الإقفال الأمامي ← **الصورة 170** ① في مقبض عصا ناقل السرعة وانقل عصا ناقل السرعة إلى الوضعية **N**.
- بعد تحرير الطوارئ، اضغط بحذر على الغطاء في اللوحة المركزية، مع الانتباه إلى سلامة الوصلات الكهربائية.



الصورة 171 أسفل غطاء فتحة عصا ناقل الحركة: تحرير طوارئ لقفل عصا ناقل الحركة.

في حالة حدوث خلل في تزويد الكهرباء، مثلاً انفصال بطارية السيارة ويتوجب عليك جر السيارة، يجب تحرير قفل عصا ناقل الحركة لحالة الطوارئ. لذلك، توجّه إلى مرآب مرخص.

إن التحرير الطارئ ← **الصورة 171** ① موجود أسفل غطاء فتحة ناقل الحركة ← **الصورة 170** ①، في الجزء الأيمن جهة قيادة السيارة. يجب استخدام الأدوات المناسبة مثل البراغي من أجل تحرير قفل ناقل الحركة.

تحضيرات:

- اسحب فرامل اليد بقوة. حينما يصبح من غير الممكن سحب فرامل اليد إلى النهاية يجب إيقاف السيارة في مكان أخرى مع ضمان عدم إنقلابها أو تدحرجها.
- أطفئ زر الإشعال.

إزالة غطاء فتحة ناقل السرعة

- قم بتحرير غطاء مسار ناقل الحركة بحذر شديد من ← **الصورة 170** باستخدام البرعى على سبيل المثال.
- عندما تكون يتم توصيل الوصلات الكهربائية، امسك الغطاء في منطقة طرف ناقل السرعة وارفعه بحذر.
- وجّه الغطاء نحو الأعلى فوق ناقل السرعة ← **▲** ارفع الغطاء فقط عند الضرورة من أجل الوصول إلى نقطة تحرير الطوارئ.

تنبيه ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

ملاحظة i

علبة السرعات الأوتوماتيكية في السيارة قد تتضرر عندما تكون السيارة في وضع التشغيل لفترة طويلة أو بسرعة كبيرة بمحرك مطفاً بينما يكون عصا ناقل السرعة على وضعية **N**، مثلاً عند جر السيارة.

6363* למידע ושירותי דרך

אפליקציית השירות של VW עכשיו בחנויות



כפשו: VW Israel



2H6012779AF/QM
01/2018